

DE BETRIEBSANLEITUNG
EN GUIDE TO INSTALLATION
DA BRUGERVEJLEDNING
FR GUIDE D'UTILISATION
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
NL GEBRUIKSAANWIJZING
IT MANUALE D'USO
PT GUIA DE UTILIZAÇÃO
SV ANVÄNDARMANUAL

Brandt

Dekor-Dunstabzugshaube
Decorative Hood
Emhætte med dekorativt panel
Hotte décor
Απορροφητήρας υψηλής αισθητικής
Designafzuigkap
Cappa arredamento
Exaustor decorativo
Dekorkupa



Leitartikel

Liebe Kundin, lieber Kunde,

*Sie haben soeben eine Dunstabzugshaube von **BRANDT** erworben und wir bedanken uns dafür. Unsere Forschungsteams haben für Sie eine neue Gerätegeneration entwickelt, damit Ihnen das Kochen täglich Freude bereitet. Mit klaren Linien und einer modernen Ästhetik, integriert sich Ihre neue Dunstabzugshaube von Brandt harmonisch in Ihre Küche und verbindet auf perfekte Weise einfache Benutzung und Leistung.*

*Die Produktreihe von **BRANDT** enthält auch eine breite Auswahl an Kochplatten, Backöfen, Geschirrspülern und Einbaukühlschränken, die zu Ihrer neuen Dunstabzugshaube von **BRANDT** gut passen.*

Darum bemüht, Ihre Ansprüche, was unsere Produkte betrifft, ständig bestmöglich zufrieden zu stellen, steht unser Verbraucherservice gerne zu Ihrer Verfügung und ist bereit, Ihren Vorschlägen zuzuhören und all ihre Fragen zu beantworten.

*Als Spezialist des Kochuniversums trägt **BRANDT** so zum kulinarischen Erfolg, einem geteilten Vergnügen und der Geselligkeit bei, indem das Unternehmen immer leistungsstärkere Produkte auf den Markt bringt, die einfach zu benutzen sind, die Umwelt schonen und darüber hinaus ästhetisch und zuverlässig sind.*

Die Marke BRANDT.

• UMWELTSCHUTZ

Die Verpackungsmaterialien dieses Geräts sind recyclebar. Entsorgen Sie sie in den von den Gemeinden eigens zur Verfügung gestellten Containern und trage Sie auf diese Weise zu ihrem Recycling und zum Umweltschutz bei.



Ihr Gerät enthält zahlreiche recyclingfähige Materialien. Es wurde deshalb mit diesem Zeichen versehen, um Sie darauf hinzuweisen, dass diese Geräte nach ihrem Gebrauch nicht mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Das von Ihrem Hersteller in die Wege geleitete Recycling kann somit in Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2002/96/CE über Elektro- und

Elektronik-Altgeräte unter optimalen Bedingungen erfolgen. Ihre Gemeindebehörden oder Ihr Händler informieren Sie gerne über die zu Ihrem Wohnort am nächsten liegenden Sammelstellen.

Wir danken Ihnen für Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

Sicherheitshinweise

- **Es ist verboten, unter der Dunstabzugshaube Gerichte zu flambieren oder Gaskochstellen ohne Kochgeschirr zu betreiben (die angesaugten Flammen können das Gerät beschädigen).**

- **Frittiervorgänge unter der Dunstabzugshaube müssen unter Aufsicht erfolgen.**

- Frittiervorgänge unter der Dunstabzugshaube müssen unter Aufsicht erfolgen.
- Reparaturen dürfen nur von einem zugelassenen Fachmann durchgeführt werden.
- Die Filterkassette (Metallfettfilter) muss regelmäßig gereinigt werden.
- Der Betrieb über einer Brennstoff-Feuerstelle (Holz, Kohle, usw.) ist verboten.

DE

Diese Dunstabzugshauben wurden für den Gebrauch im Privathaushalt entwickelt. Darum bemüht, unsere Produkte ständig zu verbessern, behalten wir uns das Recht vor, ihre technischen, funktionellen oder ästhetischen Eigenschaften, die mit der Entwicklung der Technik in Verbindung stehen, jederzeit zu verändern. Diese Dunstabzugshauben sind ausschließlich für Kochvorgänge von Getränken und Nahrungsmitteln bestimmt. Die Produkte enthalten keine Asbest-Bestandteile.

**Bei längerer Abwesenheit wird geraten, die Abzugshaube nicht im automatischen Standby-Modus zu belassen.
In diesem Fall sollten Sie die Abzugshaube besser abschalten.**

In der Gebrauchsanleitung










die Sicherheitshinweise,

Kennzeichnet Hinweise und kleine Kniffe

Präsentierung Ihrer Dunstabzugshaube Abb. 1





<ul style="list-style-type: none">  Beleuchtung  Verzögerung- verzögertes Abschalten.  Manuell / Abschalten der Dunstabzugshaube  Wahl der Geschwindigkeitsstufe von 1 bis 4 AUTO Automatischer Modus 	<p style="text-align: center;"><u>Im Anzeigefeld:</u></p> <ul style="list-style-type: none">  Automatische Betriebsbereitschaft  Automatischer Betrieb  Filtersättigung
--	---


Diese Dunstabzugshaube ermöglicht Ihnen die Benutzung in zwei Abzugsmodi.

MANUELLER MODUS






Die Geschwindigkeitsstufe wird von Hand eingestellt, Leistung von 1 bis 4.

1 Druck auf  = Stufe 1, jeder weitere Druck erhöht die Geschwindigkeit um eine Stufe.

1 verlängerter Druck auf  schaltet die Dunstabzugshaube ab.

Wenn Sie das Abschalten manuell verzögern wollen, drücken Sie die Taste  die Abzugshaube schaltet sich dann nach 10 Min. von allein ab.


AUTOMATISCHER MODUS


Drücken Sie auf  , um den automatischen Standby-Modus zu aktivieren. Es erscheint das Symbol  . Die Abzugshaube befindet sich jetzt im automatischen Standby-Modus. Es erscheint das Symbol  . Die Abzugshaube befindet sich jetzt im Automatikbetrieb. Während des Kochens reguliert die Abzugshaube je nach Kochvorgang die Abzugsgeschwindigkeit automatisch. Bei Beendigung des Kochvorgangs erscheint  , wenn der Dunstabzug abgeschlossen ist (kurz nach Beendigung des Kochvorgangs). Sie können den Automatikbetrieb oder den automatischen Standby-Modus jederzeit abbrechen. Hierzu genügt es längere Zeit auf  zu drücken und die Abzugshaube auf diese Weise abzuschalten.


KONFIGURATION DER ABZUGSHAUBE

Im automatischen Modus muss die Empfindlichkeit der Abzugshaube dem Typ des Kochfeldes angepasst werden.







Gleichzeitig 2 Sekunden lang auf die 2 Tasten   →   AUTO drücken.

Je nach Typ des Kochfeldes erscheinen im Anzeigefeld 1, 2 oder 3 Striche .


Die Taste  so oft wie erforderlich drücken, um das gewünschte Symbol zu erhalten (siehe nachstehende Tabelle).

Zur Bestätigung der Konfiguration einmal die Taste  drücken. Nach Bestätigung geht die Abzugshaube automatisch auf den Betriebsbereitschafts-Modus über.


DE

Induktionskochfeld	
Gaskochmulde	
Kombi-Kochfeld Gas/Induktion	
Glaskeramikkochfeld	
Kochfeld mit vier Gusseisenplatten	
Kombi-Kochfeld Induktion/Glaskeramik	

SÄTTIGUNGSANZEIGER DES KASSETTENFILTERS

Das Symbol  erscheint im Anzeigefeld, wenn die Abzugshaube abgeschaltet oder in automatischer Betriebsbereitschaft ist. Diese Anzeige teilt Ihnen mit, dass die Filterkassetten gereinigt werden müssen.

Nach Reinigung der Filter, wenn die Abzugshaube abgeschaltet oder im

Bereitschaftsmodus ist, die Taste  drücken.

Bei einer Küche, die durch ein mit einem Kamin verbundenes Gerät geheizt wird (Beispiel: Zimmerofen, Herd, usw.), muss eine Dunstabzugshaube mit Umluftbetrieb verwendet werden. Die Dunstabzugshaube darf nicht ohne die Metallfilter betrieben werden.

Es sollte eine geeignete Belüftung des Raums vorgesehen werden, wenn eine Küchenabzugshaube zur gleichen Zeit eingesetzt wird wie Geräte, die mit Gas oder einem anderen Brennstoff funktionieren.

Installation Ihrer Dunstabzugshaube

Sie verfügen über einen Abzug nach draußen: **Abb. 4**


Ihre Dunstabzugshaube kann über einem Abzug (\emptyset mindestens 125 mm, emailliert, aus Alu., einem Schlauch oder einem nicht entzündlichen Material) installiert werden. Wenn der \emptyset Ihrer Rohrleitung unter 125 mm liegt, **müssen Sie automatisch auf den Recyclingmodus übergehen.**

Sie verfügen nicht über einen Abzug nach draußen: **Abb. 5**

All unsere Geräte können nach dem Umluftprinzip betrieben werden.

In diesem Fall müssen Sie einen Aktivkohlefilter einbauen, der die Gerüche zurückhält.


Montage Ihrer Dunstabzugshaube

 **Die Installation muss die geltenden Bestimmungen für die Belüftung von Räumen einhalten. Die Abluft darf insbesondere nicht in Rohre abgeleitet werden, die dem Rauchabzug von Geräten dienen, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden. Die Verwendung eines stillgelegten Abzugsrohrs kann nur mit der Erlaubnis eines Fachmanns erfolgen. Der Mindestabstand zwischen Kochfläche und niedrigstem Teil der Abzugshaube muss 70 cm betragen. Wenn in den Anweisungen betreffend das unter der Abzugshaube installierte Gaskochfeld einen größeren Abstand als 70 cm empfohlen wird, ist dieser Abstand einzuhalten.**

- In mindestens 70 cm Entfernung von der Kochplatte einen waagrechten Strich an die Wand ziehen.
- Dann von der Decke bis zum unteren Rand der Dunstabzugshaube einen senkrechten Strich an die Wand ziehen.
- Die Montageschablonen an die Wand halten (**Abb. 2**).
- Die 6 Löcher bohren. Die 6 Dübel einsetzen.
- Die beiden oberen Schrauben der Abzugshaube bis auf 5 mm anziehen (**Abb. 3**).
- Den Metallfilter entfernen.
- Die Abzugshaube an den beiden Schrauben aufhängen (**Abb. 3**).
- Die beiden unteren Schrauben anziehen.

 **Vor dem endgültigen Festziehen der 4 Schrauben, das Niveau der Abzugshaube ausgleichen.**

Anschluss Ihrer Dunstabzugshaube

 **Dieses Gerät wird mit einem Anschlusskabel H05VVF mit 3 Leitern 0,75 mm² (Null-, Phasen- und Erdleiter) geliefert. Es muss über eine genormte Steckdose CEI 60083 an ein Einphasenstromnetz mit 220-240 V angeschlossen werden, die nach dem Einbau zugänglich bleiben muss, oder über einen Unterbrecher für alle Leitungen mit einer Öffnungsweite von mindestens 3 mm. Bei einem Unfall aufgrund einer nicht vorhandenen oder fehlerhaften Erdung können wir nicht zur Haftung gezogen werden. Die Sicherung Ihrer Installation muss 10 oder 16 A stark sein. Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, müssen Sie den Kundendienst in Anspruch nehmen, um Gefahren zu vermeiden.**

Montage des Kamins

Abluftbetrieb: Abb. 4 und 8

- Befestigen Sie die Metallhalterung des Kamins (**Abb. 6**) direkt unter der Decke an der Wand.
- Verwenden Sie bei einem Abzugsrohr Durchmesser 125 mm den mitgelieferten Adapter (**Abb. 8**).
Wenn das externe Rohr einen Durchmesser unter 125 mm aufweist, müssen Sie Ihre Dunstabzugshaube im Recyclingmodus anschließen.

- Bereiten Sie den ausziehbaren Kamin vor und verbergen Sie dabei die Luftaustrittsöffnungen (**Abb. 8**). Schieben Sie die Kaminteile so weit wie möglich ineinander.
- Den oberen Teil an der Metallhalterung befestigen.
- Passen Sie die Länge des ausziehbaren Kamins an, indem Sie den äußeren Teil nach unten schieben und in das Oberteil der Dunstabzugshaube einfügen.

DE

Für eine optimale Wirkung Ihrer Dunstabzugshaube empfehlen wir Ihnen den Anschluss an ein Abzugsrohr mit einem Durchmesser von 150 mm (nicht mitgeliefert). Verwenden Sie möglichst wenig Winkelstücke und ein möglichst kurzes Rohr. Beim Abluftbetrieb der Dunstabzugshaube müssen Sie für eine ausreichende Frischluftzufuhr sorgen, damit im Raum kein Unterdruck entsteht.

Umluftbetrieb: Abb. 5 und 9

- Sie können die Rücklaufklappen entfernen.
- Befestigen Sie den Kunststoffablenker direkt unter der Decke an der Wand. Zentrieren Sie dabei den Ablenker an dem senkrechten Strich an der Wand (**Abb. 7**).
- Bereiten Sie den Kamin vor und richten Sie dabei die Luftaustrittsöffnungen so nach oben, dass sie sichtbar sind (**Abb. 9**).
- Den oberen Teil am Kunststoffblech befestigen.
- Passen Sie die Länge des ausziehbaren Kamins an, indem Sie den äußeren Teil nach unten schieben und in das Oberteil der Dunstabzugshaube einfügen.

Auswechseln der Lampe



Vor jedem Eingriff muss die Dunstabzugshaube vom Netz getrennt werden, entweder durch Ziehen des Netzsteckers oder durch Betätigen des Sicherungsautomaten.

Halogenlampe:

1. Die Abdeckung entfernen (**Abb. 11**).
2. Ersetzen Sie die Halogenlampe G4-20W-12V.
3. Bringen Sie die Lampen wieder an, indem Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge wiederholen.

Reinigung Ihrer Dunstabzugshaube



Wenn Sie die Metallfilter entfernen, darf die Dunstabzugshaube nicht unter Strom stehen, Sie müssen zuvor entweder den Stecker ziehen oder den Überlastschalter betätigen. Nach ihrer Reinigung müssen die Metallfilter den Anweisungen entsprechend erneut eingesetzt werden.

	FILTERKASSETTE (METALLFETTFILTER)	AKTIVKOHLEFILTER
	Den Schutzfilm vom filterkassette (metallfettfilter) entfernen, bevor Sie ihn das erste Mal benutzen.	für die Dunstabzugshauben mit Umluftbetrieb
PFLEGE	UNBEDINGT EINMAL PRO MONAT	UNBEDINGT EINMAL PRO JAHR
	Um Brandrisiken zu vermeiden.	
WARUM?	Dieser Filter hält Fettdämpfe und Staubpartikel zurück. Dieses Element hat einen sehr großen Einfluss auf die Wirksamkeit der Dunstabzugshaube.	Dieser Filter hält die Gerüche zurück und muss je nach Nutzungsgrad wenigstens einmal jährlich gewechselt werden.
WIE?	Reinigen Sie ihn mit einem handelsüblichen Reinigungsmittel, spülen Sie gründlich nach und trocknen Sie ihn ab. Die Reinigung kann auch in der Geschirrspülmaschine in senkrechter Position durchgeführt werden (nicht mit schmutzigem Geschirr oder Silberbesteck in Kontakt bringen!).	Bestellen Sie die Filter bei Ihrem Fachhändler (anhand der Bestellnummer auf dem Geräteschild im Inneren der Dunstabzugshaube) und halten Sie das Datum des Wechsels schriftlich fest.

Verwenden Sie niemals Metallschwämme, Scheuermittel oder sehr harte Bürsten.

Verwenden Sie zur Reinigung von Gehäuse und Leuchtblende ausschließlich ein handelsübliches, in Wasser gelöstes Reinigungsmittel. Spülen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie mit einem weichen Lappen ab.

Demontage des Kassettenfilters (Abb. 10)

Montage des Kohlefilters (Abb. 12)

1. Die Kassette entfernen.
2. Plazieren Sie einen neuen Aktivkohlefilter auf der Kassette Richtung Innenseite der Dunstabzugshaube.
3. Bringen Sie die 2 Haltebügel an.
4. Denselben Vorgang an allen Kassetten wiederholen.

Kundendienst

Eingriffe an Ihrem Gerät dürfen nur:

- von Ihrem Händler oder

- von einem sonstigen Fachmann und Vertragshändler der Marke durchgeführt werden.

Geben Sie bei der Meldung einer Störung die vollständige Typenbezeichnung Ihres Gerätes an (Modell, Typ, Seriennummer). Diese Angaben finden Sie auf einem an Ihrem Gerät angebrachten Schild.

DE

www.brandt.com

Introduction

Dear Customer,

*Thank you for choosing the **BRANDT hood**.*

Our design staff have produced a new generation of kitchen equipment, to make everyday cooking a pleasure.

*The modern, attractive design of your new **BRANDT hood** will blend smoothly into your kitchen installation, providing an optimum combination of easy use and performance.*

*The Brandt range also includes a huge choice of fitted cooking hobs, ovens, dish-washers and refrigerators, that will match your new **BRANDT hood**.*

Of course, we make every effort to ensure that our products meet all your requirements, and our Customer Relations department is at your disposal, to answer all your questions and to listen to all your suggestions.

*A specialist in the world of cooking, **BRANDT** works hard to contribute to your culinary success, and your cooking pleasure, offering ever more effective products, which are easy to use, environmentally friendly, attractive and reliable.*

The BRANDT name.

● ENVIRONMENTAL PROTECTION

This appliance's packaging material is recyclable. Help recycle it and protect the environment by dropping it off in the municipal receptacles provided for this purpose.



Your appliance also contains a great amount of recyclable material. It is marked with this label to indicate the used appliances that should not be mixed with other waste. This way, the appliance recycling organised by your manufacturer will be done under the best possible conditions, in compliance with

European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment.

Contact your town hall or your retailer for the used appliance collection points closest to your home.

We thank you doing your part to protect the environment.

Safety instructions

- You should never "flambé" dishes under the hood or operate gas rings under the hood without cooking utensils being placed on them (the flames sucked up into the hood can damage the appliance).

- When frying food under the appliance, a careful watch must be kept on this at all times.
- Repairs must only be carried out by an approved specialist.
- You should regularly clean the filter cartridge.
- The hood should never be used over a combustible fuel burning stove (wood, coal, etc).

EN

These hoods have been designed for non-commercial use in private homes.

With a view to constantly improving our products, we reserve the right to modify their technical, functional or aesthetic characteristics, making any changes to their features considered necessary or desirable in view of technical progress.

These hoods are designed exclusively for cooking foodstuffs and drinks. These products do not contain any asbestos based components.

**During prolonged absences from the home, you are advised not to leave your hood on automatic standby.
In this event, leave it in stop mode.**

Throughout this manual,



indicates safety recommendations,



indicates advice to help you make the best use of your oven

The controls on your hood Fig.1



<ul style="list-style-type: none"> Lighting Timer/deferred cut-off Manual/Turn off hood Choice of speed: from 1 to 4 AUTO Automatic mode 	<p><u>On the display:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Automatic standby Automatic functioning Filters saturated
---	--

This hood allows you to use two different suction modes:

MANUAL MODE

You select the speed manually, with a power setting of between 1 and 4.

1 Pressing once on = speed 1 and each additional press increases the speed by 1.

One prolonged press on enables you to turn off the hood.

If you would like the hood to turn off later (deferred cut-off) in manual mode:

Press on the button and the hood will turn off after 10 minutes.

AUTOMATIC MODE

Press on for automatic mode.

is displayed, indicating that the hood is on automatic standby.

is displayed, indicating that the hood is in automatic mode.

During cooking, the speed is automatically controlled by the hood depending on the type of cooking.

At the end of cooking, is displayed when extraction has finished (a few moments after the end of cooking)


The automatic or automatic standby modes can be turned off at any time by holding down ; the hood is now in stop mode.

CONFIGURING THE HOOD


In automatic mode, the sensitivity of the hood must be adapted to the type of hob used.







Press simultaneously on the two buttons  →   AUTO for two seconds.

According to the type of hob used, the display will show 1, 2 or 3 lines .


Press on the  button as many times as required until you reach the desired symbol (please see the table below).


EN


To confirm your new configuration, press on the  button.
Following validation, the hood switches over into automatic standby mode.

Induction hob	
Gas hob	
Induction/gas combination hob	
Ceramic hob	
Hob with cast iron cook plates	
Induction/ceramic combination hob	

FILTER CARTRIDGE SATURATION INDICATOR

The  symbol appears on the display when the hood is in "OFF" or automatic standby mode. This message informs you that it is necessary to wash out your filter cartridges.

After cleaning the filters, press once on the  button when the hood is in automatic standby or "OFF" mode.

 **In the case of a kitchen heated by a device connected to a chimney (for example a stove) the "recycling" version of the hood should be installed. Do not use the hood without metal filters.**
Suitable ventilation should be ensured for the room when the suction hood is used at the same time as appliances using gas or another combustible fuel.

Installing your hood ?

If you possess an outlet to the exterior: **fig. 4**


Your hood can be connected to this using a flue (minimum Ø 125 mm, enamelled, made from aluminium, flexible or made from a non-flammable material). If your flue is below 125 mm in diameter, **you must obligatorily use the "recycling" mode.**

If you do not possess an outlet to the exterior: **fig. 5**

All of our appliances can be used in recycling mode.

In this case, you should add an active carbon filter which will keep in odours.

Assembling your hood

 **The hood must be installed in conformity with the applicable regulations concerning the ventilation of premises. In France, these regulations are detailed in DTU 61.1 from the CSTB. In particular, the evacuated air must not be channelled into a duct used to evacuate fumes from appliances using gas or other combustible fuels. Disused ducts may only be used after approval from a competent specialist.**


The minimum distance between the cooking surface and the lowest part of the hood must be 70 cm. If the instructions for the hob installed under the hood specify a distance of more than 70 cm, this requirement must be respected.

- Draw a horizontal line 70 cm minimum from the cooktop.
- Draw a vertical line on the wall running from the ceiling to the lower edge of the hood.
- Place the mounting hole template against the wall (**fig. 2**).
- Drill the 6 holes. Insert the 6 wall plugs.
- Screw up the top two screws of the hood, but not completely - allow them to protrude by 5 mm (**fig. 3**).
- Remove the metal filter.
- Attach the suction hood to the two screws (**fig. 3**).
- Screw up the two screws at the bottom.



Adjust the level of your hood before fully tightening up all four screws.

Connecting up your hood

 **This appliance is delivered with a H 05 VVF power cable with three conductors of 0.75 mm² (neutral, live and earth). This must be connected to the 220-240 V single phase mains network via a CEI 60083 standard plug which must remain accessible following installation, or an all pole cut-off device with a minimum contact opening distance of 3 mm. We will not be liable in the event of an accident arising following incorrect or non-existent earthing. The fuse for your installation must be 10 or 16A. If the power cable is damaged, call the after sales service department in order to avoid danger.**

Assembling the chimney

Hood to be used with external evacuation : fig. 4 and 8

- Attach the metal chimney bracket to the wall, also placing this against the ceiling (**fig. 6**).
- In the case of a flue with a diameter of 125 mm, use the adapter supplied (**fig. 8**).

If your exterior duct is below 125 mm, you must obligatorily connect your hood in recycling mode

- Prepare your telescopic chimney taking care to block off the vents (**fig. 8**).

Fit the chimneys into one another as far as they will go.

- Fit the upper part to the metal bracket.

- Adjust the length of the telescopic chimney by bringing down the lower part and fitting it to the top of the hood.

EN



To ensure optimal use of your device, we advise that you connect a flue with a diameter of 150 mm (not supplied). Limit the number of angles and bends as far as possible, and keep the length of the flue to a minimum. In the event that the hood will be functioning using exterior evacuation, you should ensure a sufficient inlet of fresh air to avoid a pressure deficiency in the room.

Hood to be used in "recycling" mode: fig. 5 and 9

- It is possible to remove the back flow valves.
- Fit the plastic smoke deflector to the wall also placing this against the ceiling. Take care to centre the deflector vis-à-vis the vertical line drawn on the wall (**fig. 7**).
- Prepare your chimney taking care to place the vents toward the top to ensure that they are visible (**fig. 9**).
- Fit the upper part to the plastic deflector.
- Adjust the length of the telescopic chimney by bringing down the lower part and fitting it into the top of the hood.

Changing the lamp ?



Before carrying out any work, the power supply to the hood must be turned off, either by unplugging it or by using the circuit breaker switch,

Halogen lamp:

1. Remove the viewing port (**fig. 11**).
2. Change the halogen lamp G4-20W-12V.
3. Replace the lamp assembly by carrying out the above operations in reverse order.

Cleaning your hood ?



The power supply to the hood must be turned off either by removing the plug or by using the circuit breaker switch before you remove the metal filters. After cleaning, the metal filters must be refitted in conformity with the instructions.

	FILTER CARTRIDGE	ACTIVATED CARBON FILTER
	Remove the protective film before using the filter cartridge for the first time.	For hoods installed in "recycling" mode.
MAINTENANCE	VITAL EVERY MONTH	VITAL EVERY YEAR
	To avoid all risks of fire.	
WHY?	This filter traps fatty vapours and dust. This component plays an important part in ensuring the effectiveness of your hood.	This filter traps odours and must be changed at least once a year depending on your level of use.
HOW ?	Use a commercial household cleaning product then rinse abundantly and dry. This cleaning can be carried out in your dishwasher in the vertical position (ensure that the cartridge never comes into contact with dirty crockery or silver tableware).	You should order these filters from your dealer (quoting the reference shown on the ID plate located inside the hood) and note the date the filter was changed.

Never use metal scouring pads, abrasive products or excessively stiff brushes.

To clean the body and the lighting port, you should use only commercial household cleaning products diluted in water and then rinse using clean water, drying with a soft cloth.

Dismantling the filter cartridge (fig. 10)

Assembling the carbon filter (fig. 12)

1. Remove the cartridges.
2. Place the carbon filter on the cartridge, on the inner side of the hood.
3. Fit the 2 fastener clips.
4. Repeat this operation on all of the cartridges.

After-sales service

Any maintenance on your equipment should be undertaken by:

- either your dealer,
- or another qualified mechanic who is an authorized agent for the brand appliances.

When making an appointment, state the full reference of your equipment (model, type and serial number). This information appears on the manufacturer's nameplate attached to your equipment.

EN

www.brandt.com

Indledning

Kære kunde,

*Tak fordi De har valgt en emhætte fra **BRANDT**.*

Vores udviklingsafdeling har udarbejdet en ny generation af apparater, så madlavning bliver en daglig glæde.

*Designet af den nye emhætte fra **BRANDT** er moderne med rene linjer, så emhætten bliver en harmonisk del af Deres køkken. Emhætten er effektiv og let at betjene.*

*Brandt tilbyder desuden et stort udvalg af kogeplader, ovne, opvaskemaskiner og køleskabe i indbygningsmodeller, som passer til Deres nye emhætte fra **BRANDT**.*

Serviceafdelingen er altid villig til at besvare spørgsmål og modtager gerne forslag, da vi hele tiden prøver at opfylde kundernes behov og krav til vores produkter.

*I sin egenskab af specialist inden for alt, hvad der har med madlavning at gøre, bidrager **BRANDT** til dine kulinariske succeser, dine gode, delte glæder og dine hyggelige stunder ved at levere stadig mere højtydende, brugervenlige, miljøvenlige, smukke og pålidelige produkter.*

*Mærket **BRANDT**.*

● MILJØBESKYTTELSE

Emballagematerialer til dette apparat kan genbruges. Du kan sørge for dette og dermed beskytte miljøet ved at deponere dem på genbrugspladsen.



Apparatet indeholder ligeledes flere genanvendelige materialer. Dette angives med den illustrerede tegning for at vise, at brugte apparater ikke må blandes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Genvinding af apparaterne, som fabrikanten organiserer, sker under de mest optimale betingelser i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

Kontakt Rådhuset eller forhandleren for at få at vide, hvor brugte apparater skal afleveres.

Vi takker for dit samarbejde med hensyn til at beskytte miljøet.

Sikkerhedsforholdsregler

- **Det er forbudt at flambere retter eller at tænde for gaskogeplader uden foregående tildækning af blussene med en pande eller gryde under emhætten (de opsegede flammer ville kunne beskadige apparatet).**

- Stegning under apparatet bør overvåges uafbrudt.
- Reparationer bør udelukkende foretages af en godkendt specialist.
- Rengør filterkassen regelmæssigt.
- Igangsætning over en brændselsdrevne kogeplade (træ, kul osv.) er ikke tilladt.

Emhætterne er skabt til brug for privatpersoner på deres bopæl.

DK

Da vi lægger vægt på konstant at forbedre vores produkter, forbeholder vi os retten til i takt med den tekniske udvikling at foretage alle nødvendige ændringer på disses tekniske, funktionelle og æstetiske egenskaber.

Emhætterne skal udelukkende bruges ved kogning/stegning af drikke og fødevarer. Produkterne indeholder ingen aspestholdige dele.

Ved længere fravær hjemmefra anbefales det at sætte emhætten i stoptilstand og ikke i tilstanden for automatisk overvågning.

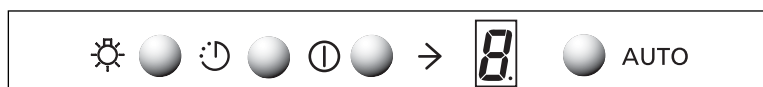
I betjeningsvejledningen angiver,



sikkerhedsanvisninger, gode råd og vejledning

Hvordan ser Deres emhætte ud?

Fig.1



☀	Lys	<u>På displayet:</u>	
⌚	Tidsforsinkelse - forskudt stop	⏻	Automatisk standby
⌚	Manuel drift / Stop af emhætten	A	Automatisk drift
➔	Valg af hastighed fra 1 til 4	F	Tilstopning af filtrene
AUTO	Automatisk drift		

Denne emhætte kan anvendes i to forskellige driftsformer.

MANUEL DRIFT

Hastigheden vælges manuelt, med en effekt på fra 1 til 4.

1 tryk på ⌚ ➔ = hastighed 1, og hvert yderligere tryk forøger hastigheden med 1.

1 langt tryk på ⌚ ➔ gør det muligt at standse emhætten.

Hvis du ønsker et forskudt stop i manuel drift, skal du trykke

på tasten ⌚ Emhætten standser da efter 10 min.

AUTOMATISK DRIFT

Tryk på AUTO for at vælge automatisk drift.

⏻ vises, og emhætten er i automatisk overvågning.

A vises, og emhætten fungerer automatisk.


Under drift reguleres emhættens hastighed automatisk afhængigt af kogningstype.

Efter kogningen vises ⏻, når udsugningen er afsluttet (lige efter kogningen er afsluttet).


Tryk én gang længe på ⌚ ➔ for når som helst at deaktivere den automatiske tilstand eller overvågning. Emhætten er nu i stoptilstand.


INDSTILLING AF EMHÆTTEN

I automatisk drift skal emhættens følsomhed tilpasses kogepladens type.




Tryk samtidig på de 2 taster  →   AUTO i 2 sekunder.

Afhængig af kogepladens type viser displayet 1, 2 eller 3 streger .


Tryk på tasten  det nødvendige antal gange for at opnå det ønskede symbol (se nedenstående tabel).


For at bekræfte indstillingen trykkes én gang på tasten  .
Efter bekræftelsen slår emhætten over i automatisk standby.


DK

Induktionskogeplade	
Gaskogeplade	
Blandet induktions-/gaskogeplade	
Glaskeramisk kogeplade	
Støbejernskogeplade	
Blandet induktions-/ glaskeramisk kogeplade	

INDIKATOR FOR TILSTOPNING AF FILTERKASSERNE

Symbolet  vises på displayet, når emhætten er slukket eller i automatisk standby. Denne meddelelse betyder, at det er nødvendigt at vaske filterkasserne.

Efter rengøring af filtrene trykkes der én gang på tasten  når emhætten er slukket eller i automatisk standby.

 **Hvis køkkenet opvarmes ved hjælp af et skorstenstilkoblet apparat (f.eks. en brændeovn), skal emhætten indstilles på recirkulationsversionen. Anvend ikke emhætten uden metalfiltrene.**
Der skal påregnes en tilstrækkelig ventilation af lokalet, når en køkkenemhætte anvendes samtidig med apparater, der bruger gas eller andre brændselstyper.

Hvordan installeres Deres emhætte?

De råder over en åbning udadtil: **fig. 4**


Deres emhætte kan tilkobles denne åbning via en ventilationsslange (minimum Ø 125 mm, emaljeret, i bøjeligt aluminium eller andet brandsikkert materiale). Hvis Deres slanges diameter er på under 125 mm, **er anvendelsen af recirkulationsindstillingen obligatorisk**.

De råder ikke over nogen åbning udadtil: **fig. 5**

Alle vores apparater kan virke i recirkulationsversionen.

I dette tilfælde tilføjes et aktivt kulfilter, der tilbageholder lugtene.

Montering af Deres emhætte


 **Monteringen skal foretages i overensstemmelse med de gældende regler for rumudluftning. I Frankrig opstilles disse regler i det tekniske harmoniseringsdokument "DTU 61.1" fra det videnskabs tekniske center for byggeindustrien "CSTB". Særligt må den udpumpede luft ikke sendes ud i en slange, der bruges til at bortlede røg fra apparater, der drives af gas eller andet brændstof. Nedlagte slanger kan kun bruges efter en fagkyndig specialists godkendelse. Minimumsafstanden mellem kogesektionen og emhættens underkant skal være på 70 cm. Hvis der opgives en større afstand end 70 cm i anvisningen til den kogesektion, der forefindes under emhætten, skal en sådan overholdes.**

- Træk en vandret streg mindst 70 cm over kogepladen.
- Træk en lodret streg på muren fra loftet og ned til emhættens nedre kant.
- Anbring montagetegningen på muren (**fig. 2**).
- Bor de 6 huller. Indsæt de 6 rawplugs.
- Skru emhættens to øverste skruer i, til de stikker 5 mm ud (**fig. 3**).
- Afmonter de metalliske filtre.
- Hæng emhætten op på de to skruer (**fig. 3**).
- Skru de to nederste skruer i.



Kontrollér, at emhætten er i vater, inden de 4 skruer strammes helt.

Tilslutning af Deres emhætte

 **Apparatet leveres med fødeledningen H 05 VVF med tre 0,75 mm² ledere (nulleleder, fase og jordleder). Den tillsluttes et enfaset 220-240 V net ved hjælp af en standardiseret CEI 60083 stikdåse, der skal forblive tilgængelig efter opsætningen, eller ved hjælp af en flerpolet afbrydelsesanordning, hvis åbningsmellemrum mellem kontakterne er på mindst 3 mm.**

Vi kan ikke gøres ansvarlige for ulykker som følge af en manglende eller ukorrekt jordforbindelse. Deres installations sikring skal være på 10 eller 16 A. Hvis fødeledningen beskadiges, skal serviceafdelingen tilkaldes for at undgå en farlig situation.

Montering af aftræksrør

Drift med udendørs udblæsning: fig. 4 og 8

- Fastgør beslaget til metalaftræksrøret på væggen med støtte mod loftsfladen (fig. 6).
- Hvis der anvendes en Ø 125 mm slange, skal den vedlagte adapter anvendes (fig. 8). Skulle den ydre slange være på under 125 mm, er det obligatorisk at slå emhætten over på recirkulationsindstillingen.
- Forbered det teleskopiske aftræksrør og sørg for at dække jalousiventilerne (fig. 8). Skub rørstykkerne mest muligt ind i hinanden.
- Fastsæt det øverste stykke på metalbeslaget.
- Tilpas længden på det teleskopiske aftræksrør ved at sænke den nedre del og derefter skubbe den fast på emhættens øverste del.



For at opnå den bedst mulige udnyttelse af apparatet, tilrådes det at tilslutte en Ø 150 mm slange (ikke leveret). Begræns så vidt muligt slangens antal af knæk samt længde. Hvis emhætten fungerer med udendørs udblæsning, skal man sikre sig, at der er en tilstrækkelig friskluftstilførsel for at undgå at skabe undertryk i lokalet.

DK

Drift med recirkulation: fig. 5 og 9

- Det er muligt at fjerne kontraventilerne.
- Fastgør røgventilationsruden i plast på væggen med støtte mod loftsfladen. Sørg for at ventilationsruden centrerer i forhold til den lodrette streg på væggen (fig. 7).
- Forbered aftræksrøret og sørg for at positionere jalousiventilerne i opadgående retning så de er synlige (fig. 9).
- Fastsæt den øverste del på ventilationsruden.
- Tilpas længden på det teleskopiske aftræksrør ved at sænke den nedre del og derefter skubbe den fast på emhættens øverste del.

Hvordan udskiftes pæren?



Før enhver indgreb skal strømmen til emhætten afbrydes, enten ved at trække stikket ud eller ved at slukke for hovedafbryderen,

Halogenpæren:

1. Fjern køjet (fig. 11).
2. Udskift halogenpæren G4-20W-12V.
3. Afslut ved at gentage ovenstående i modsat rækkefølge.

Hvordan rengøres emhætten?



Før metalfiltrene fjernes, skal strømmen til emhætten afbrydes, enten ved at trække stikket ud eller ved at slukke for hovedafbryderen. Efter rengøring skal filtrene genindsættes i henhold til vejledningen.

	FILTERKASSE	AKTIVT KULFILTER
	Før filterkassen anvendes første gang, skal beskyttelsesfilmen fjernes.	Til de emhætter der er indstillet på recirkulation.
VEDLIGE-HOLDELSE	NØDVENDIG EN GANG OM MÅNEDEN	NØDVENDIG EN GANG OM ÅRET
	For at undgå al brandrisiko	
HVORFOR?	Dette filter tilbageholder fedtdampe og støv. Det er et vigtigt element for emhættens effektivitet.	Dette filter er lugttilbageholdende og bør udskiftes mindst en gang om året alt efter afbenyttelsesgraden.
HVORDAN ?	Afvaske med et husholdningsrengøringsmiddel i handelen, derefter skylles der grundigt og aftørres. Vasken kan foregå i opvaskemaskinen i lodret stilling (undgå al kontakt med beskidt opvask og sølvbestik).	Bestil disse filtre hos Deres forhandler (varereferencen aflæses på mærkepladen inden i emhætten) og noter udskiftningsdatoen.

Brug aldrig stålsvampe, skuremidler eller for hårde børster.

Til rengøringen af metalstellet og belysningskøjet anvendes udelukkende almindelige husholdningsrengøringsmidler. Disse opblandes med vand, derefter skylles der med rent vand og aftørres med en blød klud.

Afmontering af filterkassen (fig. 10)

Montering af kulfilteret (fig. 12)

1. Fjern kassen.
2. Placer det ny kulfilter på den side af kassen der vender ind mod emhætten.
3. Anbring de 2 trådstøttepinde.
4. Faites cette opération sur toutes les cassettes.

Eftersalgsservice

Fabrikanten tager ikke højde for skønhedsfejl, der skyldes en unormal brug eller rengøring med skuremidler, og som ikke medfører, at emhætten er ude af drift eller er uegnet til brug. Alle reparationer skal foretages af en kvalificeret tekniker.

Kun forhandlerne af vores mærke:

- **Har et perfekt kendskab til Deres apparat, og hvordan det virker,**
- **Anvender vores justerings-, vedligeholdelses- og reparationsmetoder fuldt ud,**
- **Bruger udelukkende originaldele.**

I tilfælde af reklamationer eller hvis der skal bestilles reservedele hos Deres forhandler, bedes De opgive Deres apparats præcise reference (apparattype og serienummer).

Disse oplysninger står på mærkepladen inden i apparatet.

Beskrivelser og data i indeværende hæfte er udelukkende af oplysende karakter og er ikke forpligtende. Da vi lægger vægt på vores produkters kvalitet, forbeholder vi os nemlig retten til uden videre at foretage alle nødvendige ændringer eller forbedringer.

DK

www.brandt.com

Edito

Chère Cliente, Cher Client,

*Vous venez d'acquérir une nouvelle **hotte BRANDT** et nous vous en remercions. Nos équipes de recherche ont conçu pour vous une nouvelle génération d'appareils pour vous permettre d'exercer pleinement vos talents culinaires et vous régaler chaque jour. Avec des lignes pures et une esthétique moderne, votre nouvelle **hotte BRANDT** s'intègre harmonieusement dans votre cuisine et allie parfaitement facilité d'utilisation et performances de cuisson.*

*Vous trouverez également dans la gamme des produits BRANDT, un vaste choix de fours, cuisinières, tables de cuisson, lave-vaisselle, fours micro-ondes et réfrigérateurs intégrables, que vous pourrez coordonner à votre nouvelle **hotte BRANDT**.*

Bien entendu, dans un souci permanent de satisfaire au mieux vos exigences vis à vis de nos produits, notre service consommateurs est à votre disposition et à votre écoute pour répondre à toutes vos questions ou suggestions.

*Spécialiste de tout l'univers de la cuisson, **BRANDT** contribue ainsi à la réussite culinaire, au plaisir partagé, à la convivialité en vous apportant des produits toujours plus performants, simples d'utilisation, respectueux de l'environnement, esthétiques et fiables.*

La Marque BRANDT.

● PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les matériaux d'emballage de cet appareil sont recyclables. Participez à leur recyclage et contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs municipaux prévus à cet effet.



Votre appareil contient également de nombreux matériaux recyclables. Il est donc marqué de ce logo afin de vous indiquer que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Le recyclage des appareils qu'organise votre fabricant sera ainsi réalisé dans les meilleures conditions, conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques. Adressez vous à votre mairie ou à votre revendeur pour connaître les points de collecte des appareils usagés les plus proches de votre domicile.

Nous vous remercions pour votre collaboration à la protection de l'environnement.

Consignes de sécurité

- Il est interdit de flamber des mets ou de faire fonctionner des foyers gaz sans les recouvrir de plats de cuisson au-dessous de la hotte (les flammes aspirées risqueraient de détériorer l'appareil).



- Les fritures effectuées sous l'appareil doivent faire l'objet d'une surveillance constante.
- Les réparations doivent être exclusivement effectuées par un spécialiste agréé.
- Nettoyez régulièrement le filtre cassette pour éviter tout risque de prise de feu.
- Le fonctionnement au-dessus d'un foyer à combustible (bois, charbon, etc...) n'est pas autorisé.

Ces hottes ont été conçues pour être utilisées par des particuliers dans un lieu d'habitation. Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications de leurs caractéristiques liées à l'évolution technique.

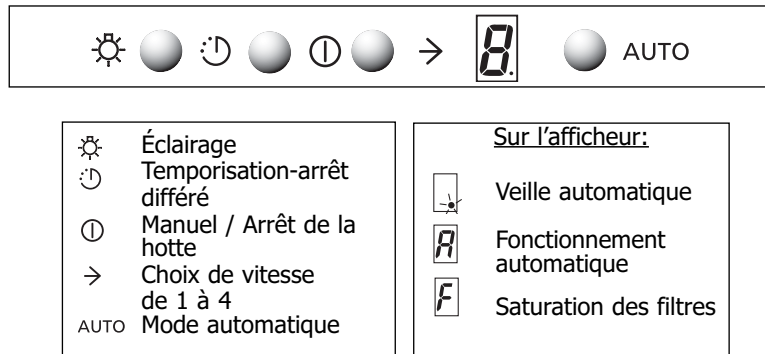
FR

Ces hottes sont destinées exclusivement à la cuisson des boissons et denrées alimentaires. Ces produits ne contiennent aucun composant à base d'amiante.

Lors d'une absence prolongée de votre lieu d'habitation, il est recommandé de ne pas laisser votre hotte en veille automatique. Mettez alors votre hotte en mode arrêt.

Tout au long de la notice,  *vous signale les consignes de sécurité,*
 *vous signale les conseils et les astuces*

Comment se présente votre hotte ? Fig.1



Cette hotte vous permet d'obtenir deux modes d'aspiration différents.

MODE MANUEL

La vitesse est choisie manuellement, puissance de 1 à 4.

Un appui sur = vitesse 1 et chaque appui supplémentaire augmente la vitesse de 1.

Un appui prolongé sur permet l'arrêt de la hotte.

Si vous désirez un arrêt différé en mode manuel, appuyer sur la touche la hotte s'arrêtera au bout de 10 mn.

MODE AUTOMATIQUE

Appuyer sur pour obtenir le mode automatique.

apparaît, la hotte est en mode veille automatique.

apparaît, la hotte est en fonctionnement automatique.

Lors d'une cuisson, la vitesse est régulée automatiquement par la hotte en fonction du type de cuisson.

En fin de cuisson, apparaît lorsque l'aspiration est terminée (quelques instants après la fin de cuisson).


Pour désactiver à tout moment le mode automatique ou la veille automatique, effectuez un appui prolongé sur ; la hotte est en mode arrêt.



CONFIGURATION DE LA HOTTE

En mode automatique, la sensibilité de la hotte doit être adaptée au type de table de cuisson.







Appuyez simultanément sur les 2 touches   →   AUTO pendant 2 secondes.

Selon le type de table, l'afficheur indique 1, 2 ou 3 traits .


Appuyez sur la touche  autant de fois nécessaire jusqu'à obtention du symbole désiré (voir tableau ci-dessous).



Pour valider la configuration, effectuez un appui sur la touche   .
Après validation, la hotte passe en mode veille automatique.


FR

Table Induction	
Table Gaz	
Table mixte induction/gaz	
Table Vitro	
Table avec plaques en fonte	
Table mixte induction/vitro	

INDICATEUR DE SATURATION FILTRE CASSETTE

Le symbole  apparaît sur l'afficheur lorsque la hotte est en mode arrêt ou veille automatique. Ce message vous indique qu'il est nécessaire de laver vos filtres cassette.

Après nettoyage des filtres, effectuez un appui sur la touche   lorsque la hotte est en veille automatique ou en mode arrêt.

 **Dans le cas d'une cuisine chauffée avec un appareil raccordé à une cheminée (ex : poêle), il faut installer la hotte en version recyclage. Ne pas utiliser la hotte sans les filtres métalliques.**
Une ventilation convenable de la pièce doit être prévue lorsqu'une hotte de cuisine est utilisée simultanément avec des appareils utilisant du gaz ou un autre combustible.

Comment installer votre hotte ?


Vous possédez une sortie vers l'extérieur : **fig. 4**

Votre hotte peut être raccordée sur celle-ci par l'intermédiaire d'une gaine d'évacuation (minimum Ø 125 mm, émaillée, en alu, flexible ou en matière ininflammable). Si votre gaine est inférieure à 125 mm de diamètre, **passer obligatoirement en mode recyclage.**

Vous ne possédez pas de sortie vers l'extérieur : **fig. 5**

Tous nos appareils ont la possibilité de fonctionner en mode recyclage. Dans ce cas, ajoutez un filtre à charbon actif qui retiendra les odeurs.

Montage de votre hotte

 **L'installation doit être conforme aux règlements en vigueur pour la ventilation des locaux. En France, ces règlements sont indiqués dans le DTU 61.1 du CSTB. En particulier, l'air évacué ne doit pas être envoyé dans un conduit utilisé pour évacuer les fumées d'appareils utilisant du gaz ou autre combustible. L'utilisation de conduits désaffectés ne peut se faire qu'après accord d'un spécialiste compétent.**
La distance minimale entre le plan de cuisson et la partie la plus basse de la hotte doit être de 70 cm. Si les instructions de la table de cuisson installée sous la hotte spécifient une distance plus grande que 70 cm, celle-ci doit être prise en compte.

- Tracez un trait horizontal à 70 cm minimum du plan de cuisson.
- Tracez un trait vertical sur le mur allant du plafond jusqu'au bord inférieur de la hotte.
- Placez contre le mur les gabarits de montage (**fig. 2**).
- Percez les 6 trous. Enfoncez les 6 chevilles.
- Vissez les deux vis du haut de la hotte en les laissant dépasser de 5 mm (**fig. 3**).
- Retirez le filtre métallique.
- Accrochez la hotte aspirante aux deux vis (**fig. 3**).
- Vissez les deux vis du bas.



Avant serrage complet des 4 vis, ajustez le niveau de la hotte.

Raccordement de votre hotte

 **Cet appareil est livré avec un câble d'alimentation H 05 VVF à 3 conducteurs de 0,75 mm² (neutre, phase et terre). Il doit être branché sur réseau 220-240 V monophasé par l'intermédiaire d'une prise de courant normalisée CEI 60083 qui doit rester accessible après installation, conformément aux règles d'installation.**

Notre responsabilité ne saurait être engagée en cas d'accident consécutif à une mise à la terre inexistante ou incorrecte. Le fusible de votre installation doit être de 10 ou 16 A. Si le câble d'alimentation est endommagé, faites appel au service après-vente afin d'éviter un danger.

Montage de la cheminée

Fonctionnement en évacuation extérieure: fig. 4 et 8

- Fixez contre le mur, en appui sur le plafond, le support de cheminée métallique (**fig. 6**).
 - Dans le cas d'une gaine diamètre 125 mm, utilisez l'adaptateur fourni (**fig. 8**).
- Si votre gaine extérieure est inférieure à 125 mm, il est obligatoire de raccorder votre hotte en mode recyclage.**
- Préparez votre cheminée télescopique en prenant soin de dissimuler les ouïes (**fig. 8**).
- Emboîter les cheminées l'une dans l'autre au maximum.
- Fixez la partie supérieure sur le support métallique.
 - Ajustez la longueur de la cheminée télescopique en descendant la partie inférieure et l'emboîter dans le sommet de la hotte.



Pour une utilisation optimale de votre appareil, nous vous conseillons le raccordement à une gaine diamètre 150 mm (non livrée). Limiter au maximum le nombre de coude et la longueur de la gaine. Dans le cas où la hotte fonctionne en évacuation extérieure, il convient d'assurer une arrivée d'air frais suffisante pour éviter de mettre la pièce en dépression.

FR

Fonctionnement en recyclage: fig. 5 et 9

- Il est possible de retirer les clapets anti-retours.
 - Fixez contre le mur, en appui sur le plafond, le déflecteur plastique des fumées.
- Prendre soin de centrer le déflecteur par rapport au trait vertical tracé sur le mur (**fig. 7**).
- Préparez votre cheminée en prenant soin de placer les ouïes vers le haut de manière qu'elles soient visibles (**fig. 9**).
 - Fixez la partie supérieure sur le déflecteur plastique.
 - Ajustez la longueur de la cheminée télescopique en descendant la partie inférieure et l'emboîter dans le sommet de la hotte.

Comment changer la lampe ?



Avant toute intervention, la hotte doit être mise hors tension, soit en retirant la prise, soit en actionnant le disjoncteur,

Lampe halogène:

1. Retirez le hublot (**fig. 11**).
2. Changez la lampe halogène G4-20W-12V.
3. Remplacez l'ensemble en effectuant les opérations en sens inverse.

Comment nettoyer votre hotte ?



La hotte doit être mise hors tension, soit en retirant la prise, soit en actionnant le disjoncteur, avant que les filtres métalliques soient enlevés. Après le nettoyage, les filtres métalliques doivent être de nouveau fixés conformément aux instructions.

	FILTRE CASSETTE	FILTRE CHARBON ACTIF
	Avant la première utilisation du filtre cassette, retirez le film de protection.	Pour les hottes installées en recyclage
ENTRETIEN	IMPERATIF TOUS LES MOIS	IMPERATIF TOUS LES ANS
	Pour éviter tout risque d'incendie.	
POURQUOI ?	Ce filtre retient les vapeurs grasses et les poussières. Il est l'élément assurant une part importante de l'efficacité de votre hotte.	Ce filtre retient les odeurs et doit être changé au moins tous les ans en fonction de votre utilisation.
COMMENT ?	Avec un nettoyeur ménager du commerce, puis rincez abondamment et séchez. Ce nettoyage peut être effectué dans votre lave-vaisselle en position verticale (ne pas mettre en contact avec de la vaisselle sale ou des couverts en argent).	Commandez ces filtres chez votre revendeur (sous la référence indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte) et notez la date de changement.

N'utilisez jamais de tampons métalliques, de produits abrasifs ou de brosses trop dures.

Pour nettoyer la carrosserie et le hublot d'éclairage, utilisez exclusivement des nettoyeurs ménagers du commerce dilués dans de l'eau, puis rincez à l'eau claire et essuyez avec un chiffon doux.

Démontage du filtre cassette (fig. 10)

Montage du filtre charbon (fig. 12)

1. Retirez les cassettes.
2. Placez le filtre charbon sur la cassette coté intérieur de la hotte.
3. Placez les 2 tringles de maintien.
4. Faites cette opération sur toutes les cassettes.

Service après-vente et relations consommateurs

• INTERVENTIONS

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié dépositaire de la marque. Lors de votre appel, mentionnez la référence complète de votre appareil (modèle, type, numéro de série). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique.

Attention ! conservez soigneusement cette notice après avoir recopié les informations de la plaque signalétique située dans le coffre de l'appareil (ouvrez la sous-porte ou retirez le tiroir).

PIÈCES D'ORIGINE

Lors d'une intervention d'entretien, demandez l'utilisation exclusive de **pièces détachées certifiées d'origine**.



• RELATIONS CONSOMMATEURS

• Pour en savoir plus sur tous les produits de la marque :

informations, conseils, les points de vente, les spécialistes après-vente.

• Pour communiquer :

nous sommes à l'écoute de toutes vos remarques, suggestions, propositions auxquelles nous vous répondrons personnellement.

> Vous pouvez nous écrire :

FR

**Service Consommateurs BRANDT
BP 9526
95069 CERGY PONTOISE CEDEX**

> ou nous téléphoner au :

0892 02 88 01 *

0,34 € TTC / min à partir d'un poste fixe

Tarif en vigueur au 1er avril 2004

www.brandt.com

Εισαγωγή

Αξιότιμη πελάτισσα, Αξιότιμε πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε έναν **απορροφητήρα της BRANDT**.

Οι ομάδες έρευνας δημιουργούν για εσάς νέες γενιές προϊόντων και συσκευών για να είναι το μαγείρεμα καθημερινή απόλαυση.

Με απαλές γραμμές και σύγχρονη αισθητική, ο νέος **απορροφητήρας σας BRANDT** ενσωματώνεται αρμονικά στην κουζίνα σας και συνδυάζει αποδόσεις και ευκολία χρήσης.

Η Brandt παράγει επίσης ολόκληρες σειρές από προϊόντα, όπως κουζίνες, φούρνους, πλυντήρια πιάτων, ψυγεία. Όλα αυτά μπορούν να εντοιχιστούν ή να συνδυαστούν μαζί με τον νέο **απορροφητήρα σας** από την **BRANDT**.

Βέβαια σε μια συνεχή προσπάθεια να ικανοποιήσουμε συνεχώς καλύτερα τις απαιτήσεις απέναντι στα προϊόντα μας η υπηρεσία πελατών είναι στη διάθεσή σας για να σας ακούσει, για να απαντήσει στις ερωτήσεις σας ή για τις οποιεσδήποτε συστάσεις σας.

Ειδικός στις οικιακές συσκευές κουζίνας, η **BRANDT** συμβάλλει στην επιτυχία και την απόλαυση των φαγητών σας, καθώς και στη δημιουργία φιλικού περιβάλλοντος, προσφέροντάς σας όλο και πιο αποδοτικά, ευκολόχρηστα, οικολογικά, καλαίσθητα και αξιόπιστα προϊόντα

Η μάρκα **BRANDT**.

• ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Τα υλικά συσκευασίας αυτής της συσκευής είναι ανακυκλώσιμα. Μπορείτε να συμμετάσχετε στη διαδικασία ανακύκλωσης, εναποθέτοντας τα υλικά συσκευασίας στους ειδικούς κάδους που θέτει στη διάθεσή σας ο δήμος σας, και να συμβάλλετε κατ' αυτόν τον τρόπο στην προστασία του περιβάλλοντος.



Η συσκευή σας περιέχει επίσης πολλά ανακυκλώσιμα υλικά. Η συσκευή φέρει αυτό το λογότυπο προκειμένου να σας υποδείξει ότι οι χρησιμοποιημένες συσκευές δεν πρέπει να εναποτίθενται μαζί με άλλα απορρίματα. Ο κατασκευαστής των συσκευών οργανώνει, υπό τις καλύτερες συνθήκες, την ανακύκλωσή τους, σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/EK σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Απευθυνθείτε στο δήμο σας ή στον εμπορικό σας αντιπρόσωπο προκειμένου να ενημερωθείτε σχετικά με τα σημεία περισυλλογής των χρησιμοποιημένων συσκευών, που βρίσκονται κοντά στην κατοικία σας.

Σας ευχαριστούμε για τη συμβολή σας στην προστασία του περιβάλλοντος.

Μέτρα ασφαλείας

- Απαγορεύεται να φλαμπάρετε φαγητά ή να θέτετε σε λειτουργία τις εστίες υγραερίου χωρίς να τις καλύψετε με σκεύη μαγειρέματος κάτω από τον απορροφητήρα (αν η συσκευή απορροφήσει φλόγες κινδυνεύουν να της προκαλέσουν βλάβη).

- Το τηγάνισμα κάτω από τον απορροφητήρα πρέπει να είναι αντικείμενο μόνιμης επίβλεψης.
- Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Πρέπει να καθαρίζετε τακτικά την κασέτα φίλτρου.
- Η λειτουργία της συσκευής πάνω από εστίες καύσιμης ύλης (ξύλο, κάρβουνο, κλπ...) δεν επιτρέπεται.

Οι απορροφητήρες αυτοί έχουν σχεδιαστεί για να χρησιμοποιούνται από ιδιώτες σε οικιακό περιβάλλον. Με στόχο τη συνεχή βελτίωση των προϊόντων μας, διατηρούμε το δικαίωμα να τροποποιήσουμε τα τεχνικά, λειτουργικά ή αισθητικά χαρακτηριστικά των συσκευών σύμφωνα με τις τεχνικές εξελίξεις.

Οι απορροφητήρες αυτοί προορίζονται αποκλειστικά στην παρασκευή τροφίμων και ποτών. Τα προϊόντα μας δεν περιέχουν κανένα στοιχείο με βάση τον αμιάντο. **GR**

Όταν λείπετε για πολύ καιρό από τον τόπο κατοικίας σας, καλύτερα να μην αφήνετε τον απορροφητήρα σας σε κατάσταση αναμονής.

Θέσετε λοιπόν τον απορροφητήρα σε πλήρη παύση λειτουργίας.

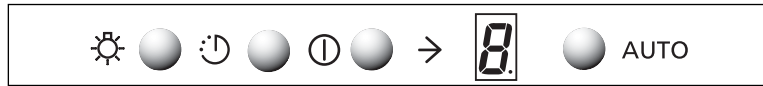
Σε όλο το εγχειρίδιο, το



σας επισημαίνει τις οδηγίες ασφαλείας,

σας επισημαίνει τις συμβουλές και τα τεχνάσματα

Παρουσίαση του απορροφητήρα σας σχήμα 1



☀	Φωτισμός	<u>Στην ηλεκτρονική ένδειξη:</u>	
🕒	Προγραμματισμός παύσης λειτουργίας με καθυστέρηση		Αυτόματη κατάσταση αναμονής
⏻	Χειροκίνητο / Παύση λειτουργίας απορροφητήρα		Αυτόματη λειτουργία automatique
➔	Επιλογή ταχύτητας από 1 έως 4		Κορεσμός φίλτρων
AUTO	Αυτόματος τρόπος λειτουργίας		

Αυτός ο απορροφητήρας σας προσφέρει δύο διαφορετικούς τρόπους απορρόφησης.

ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟΣ ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Η ταχύτητα επιλέγεται χειροκίνητα, ισχύς από 1 έως 4.

1 πάτημα του ➔ = ταχύτητα 1 ενώ κάθε επιπλέον πάτημα αυξάνει την ταχύτητα κατά 1.

1 παρατεταμένο πάτημα του ➔ σταματά τον απορροφητήρα.

Αν θέλετε σταμάτημα με καθυστέρηση από τον χειροκίνητο τρόπο λειτουργίας, πατήστε το πλήκτρο . Ο απορροφητήρας σταματά μετά από 10 λεπτά.

ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Πατήστε το για να μεταβείτε στον αυτόματο τρόπο λειτουργίας.

Εμφανίζεται , ο απορροφητήρας είναι σε αυτόματη κατάσταση αναμονής.

Εμφανίζεται ο απορροφητήρας είναι σε αυτόματη λειτουργία.

Κατά τη διάρκεια μαγειρέματος, η ταχύτητα ελέγχεται αυτόματα από τον απορροφητήρα, ανάλογα με τον τύπο μαγειρέματος.




Στο τέλος του μαγειρέματος, εμφανίζεται όταν τελειώσει η απορρόφηση (μερικά δευτερόλεπτα μετά το τέλος του μαγειρέματος).


Για να απενεργοποιήσετε ανά πάσα στιγμή τον αυτόματο τρόπο λειτουργίας, ή την


κατάσταση αναμονής πατήστε παρατεταμένα 1 μια φορά το ➔ . Ο απορροφητήρας τίθεται σε κατάσταση παύσης λειτουργίας.


ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑ







Από τον αυτόματο τρόπο λειτουργίας, η ευαισθησία του απορροφητήρα μπορεί να ρυθμιστεί ανάλογα με το τύπο βάσης εστιών.

Πατήστε ταυτόχρονα τα 2 πλήκτρα    AUTO για 2 δευτερόλεπτα.

Ανάλογα με τη βάση εστιών, η ηλεκτρονική ένδειξη εμφανίζει 1, 2 ή 3 γραμμές .


Πατήστε το πλήκτρο  όσες φορές χρειαστεί μέχρι να εμφανιστεί το σύμβολο που θέλετε (βλέπε παρακάτω πίνακα).


Για να επικυρώσετε τη ρύθμιση, πατήστε το πλήκτρο . Αφού επικυρώσετε, ο απορροφητήρας μεταβαίνει σε αυτόματη κατάσταση αναμονής.


Επαγωγική βάση εστιών	
Βάση εστιών Υγραερίου	
Μεικτή βάση εστιών Επαγωγική/ Υγραερίου	
Κεραμική βάση εστιών	
Βάση εστιών με Μάτια χυτοσιδήρου	
Μεικτή βάση εστιών Επαγωγική/ Κεραμική	

GR

ΔΕΙΚΤΗΣ ΚΟΡΕΣΜΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΚΑΣΕΤΑΣ

Το σύμβολο  εμφανίζεται στην ηλεκτρονική ένδειξη όταν ο απορροφητήρας είναι σε κατάσταση παύσης λειτουργίας ή αυτόματης κατάστασης αναμονής. Αυτό το σύμβολο σας δείχνει ότι πρέπει να πλύνετε τα φίλτρα σας κασέτας.

Μετά το καθάρισμα των φίλτρων, πατήστε το πλήκτρο  όταν ο απορροφητήρας είναι σε κατάσταση παύσης λειτουργίας ή αυτόματης κατάστασης αναμονής.

 Σε περίπτωση που η κουζίνα θερμαίνεται από συσκευή η οποία είναι συνδεδεμένη με εξαγωγή αέρα (π.χ. σόμπα), ο απορροφητήρας πρέπει να εγκατασταθεί με σύστημα ανακύκλωσης. Μην χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα χωρίς τα μεταλλικά φίλτρα. Πρέπει να προβλεφθεί ικανοποιητικός εξαερισμός του χώρου όταν ένας απορροφητήρας κουζίνας χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με συσκευές οι οποίες χρησιμοποιούν υγραέριο ή κάποια άλλη καύσιμη ύλη.

Πως να εγκαταστήσετε τον απορροφητήρα σας

Διαθέτετε έξοδο προς τα έξω: **σχήμα 4**


Ο απορροφητήρας σας μπορεί να συνδεθεί με την έξοδο δια μέσω ενός αγωγού εκκένωσης (ελάχιστη διάμετρος 125 mm, ο οποίος μπορεί να είναι από εμαγιέ, αλουμίνιο, εύκαμπτος ή από άκαυστο υλικό). Σε περίπτωση που ο αγωγός σας έχει διάμετρο μικρότερη από 125 mm, **περάστε υποχρεωτικά σε λειτουργία ανακύκλωσης.**

Δεν διαθέτετε έξοδο προς τα έξω: **σχήμα 5**

Όλες μας οι συσκευές μπορούν να λειτουργήσουν σε λειτουργία ανακύκλωσης.

Στην περίπτωση αυτή, προσθέστε ένα φίλτρο ενεργού άνθρακα το οποίο θα συγκρατεί τις μυρωδιές.

Τοποθέτηση του απορροφητήρα σας


 Η εγκατάσταση πρέπει να συμμορφώνεται με τις ισχύουσες νομικές διατάξεις για τον εξαερισμό των εσωτερικών χώρων. Στη Γαλλία, αυτές οι διατάξεις περιλαμβάνονται στο DTU 61.1 του CSTB (Οικοδομικό Επιστημονικό και Τεχνικό Κέντρο). Ιδίως, ο εκκενωμένος αέρας δεν πρέπει να καταλήγει σε κάποιο αγωγό ο οποίος χρησιμοποιείται για την εκκένωση αερίων προερχόμενων από συσκευές που χρησιμοποιούν υγραέριο ή κάποια άλλη καύσιμη ύλη. Η χρήση αγωγών σε εγκατάλειψη υπόκειται στην έγκριση ενός ειδικού. Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ του επιπέδου ψησίματος των τροφίμων και του χαμηλότερου τμήματος του απορροφητήρα πρέπει να είναι 70 εκ. Σε περίπτωση που οι οδηγίες της βάσης εστιών που έχετε εγκαταστήσει κάτω από τον απορροφητήρα καθορίζουν ότι η απόσταση πρέπει να είναι μεγαλύτερη των 70 cm., θα πρέπει να την τηρήσετε.

- Κάντε μια οριζόντια γραμμή σε απόσταση τουλάχιστον 70 cm από τον πάγκο βάσης εστιών.
- Κάντε μια κάθετη γραμμή στον τοίχο από το ταβάνι μέχρι το κάτω άκρο του απορροφητήρα.
- Τοποθετήστε στον τοίχο πρότυπα τοποθέτησης (εικ. 2).
- Κάντε τις 6 οπές. Βάλτε τα 6 ούπατ.
- Βιδώστε τις δύο βίδες του πάνω μέρους του απορροφητήρα αφήνοντας να προεξέχουν 5 mm (εικ. 3).
- Αφαιρέστε το μεταλλικό φίλτρο.
- Στερεώστε τον απορροφητήρα στις δύο βίδες (εικ. 3).
- Βιδώστε τις δύο βίδες του κάτω μέρους.



Πριν σφίξετε τελείως τις 4 βίδες, αλφαδιάστε τον απορροφητήρα.

Σύνδεση του απορροφητήρα σας

 Η συσκευή αυτή διατίθεται με καλώδιο τροφοδοσίας H 05 WF με τρεις αγωγούς 0,75 mm² (ουδέτερο, φάση και γείωση). Πρέπει να συνδεθεί σε μονοφασικό ρεύμα 220-240 V μέσω πρίζας ρεύματος με βάση τα πρότυπα CEI 60083, η οποία πρέπει να εξακολουθήσει να είναι προσβάσιμη μετά την εγκατάσταση, ή μέσω διάταξης καθολικής διακοπής τροφοδοσίας με ελάχιστο άνοιγμα επαφών 3 mm.

Ουδμία ευθύνη φέρουμε σε περίπτωση ατυχήματος λόγω απουσίας γείωσης ή λανθασμένης γείωσης. Η ασφάλειά σας πρέπει να είναι 10 ή 16 A. Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας είναι φθαρμένο, καλέστε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης ώστε να αποφύγετε κάθε κίνδυνο.


Τοποθέτηση του καπναγωγού

Λειτουργία εξωτερικής εκκένωσης αερίων: σχήματα 4 και 8

- Στερεώστε στον τοίχο, με στήριξη στο ταβάνι, τη μεταλλική βάση του καπναγωγού (σχήμα 6).
- Σε περίπτωση που ο αγωγός σας έχει διάμετρο 125 mm χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο προσαρμοστικό εξάρτημα (σχήμα 8).

Σε περίπτωση που ο εξωτερικός σας αγωγός έχει διάμετρο μικρότερη από 125 mm, πρέπει απαραίτητα να συνδέσετε τον απορροφητήρα σε λειτουργία ανακύκλωσης.

- Προετοιμάστε τον τηλεσκοπικό σας καπναγωγό φροντίζοντας να καλύψετε τις οπές (σχήμα 8). Εφαρμόστε τον ένα καπναγωγό μέσα στον άλλον πιέζοντας μέχρι τέρμα.
- Στερεώστε το επάνω μέρος της μεταλλικής βάσης.
- Προσαρμόστε το μήκος του τηλεσκοπικού καπναγωγού κατεβάζοντας το κάτω τμήμα και εφαρμόζοντάς το στην κορυφή του απορροφητήρα.


 Για τη βέλτιστη χρήση της συσκευής σας, σας συνιστούμε να τη συνδέσετε με αγωγό διαμέτρου 150 mm (δεν παρέχεται με τη συσκευή). Μειώστε όσο το δυνατόν περισσότερο τον αριθμό των γωνιών και το μήκος του αγωγού. Σε περίπτωση που ο απορροφητήρας λειτουργεί με εξωτερική εκκένωση του αέρα, πρέπει να εξασφαλίσετε ότι θα υπάρχει ικανοποιητική παροχή καθαρού αέρα έτσι ώστε να μην αναπτυχθεί υποπίεση στη χώρα.

GR

Λειτουργία ανακύκλωσης: σχήμα 5 και 9

- Είναι δυνατόν να αφαιρεθούν τα κλαπέτα αντεπιστροφής.
- Στερεώστε τον πλαστικό εκτροπέα καπνών στον τοίχο, με στήριξη στο ταβάνι. Φροντίστε να ευθυγραμμίσετε τον εκτροπέα σε σχέση με την κάθετη γραμμή που έχετε κάνει στον τοίχο (σχήμα 7).
- Προετοιμάστε τον καπναγωγό σας φροντίζοντας να τοποθετήσετε τις οπές προς τα επάνω έτσι ώστε να είναι ορατές (σχήμα 9).
- Στερεώστε το επάνω τμήμα στον πλαστικό εκτροπέα.
- Προσαρμόστε το μήκος του τηλεσκοπικού καπναγωγού κατεβάζοντας το κάτω τμήμα και εφαρμόζοντάς το στην κορυφή του απορροφητήρα.

Πως να αντικαταστήσετε τη λάμπα

 Πριν από κάθε επέμβαση, πρέπει να διακόψετε την ηλεκτρική τροφοδοσία του απορροφητήρα, είτε βγάζοντας την πρίζα, είτε ενεργοποιώντας το διακόπτη διακοπής.

1. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα (σχήμα 11)
2. Αντικαταστήστε τη λυχνία αλογόνου G4- 20W- 12V.
3. Επανατοποθετήστε τα εξαρτήματα ακολουθώντας την αντίστροφη διαδικασία.

Καθαρισμός του απορροφητήρα σας



Πρέπει να διακόψετε την παροχή ηλεκτρικής τροφοδοσίας του απορροφητήρα, είτε βγάζοντας την πρίζα, είτε ενεργοποιώντας το διακόπτη διακοπής, πριν αφαιρέσετε τα μεταλλικά φίλτρα. Μετά τον καθαρισμό, τα μεταλλικά φίλτρα πρέπει να επανατοποθετηθούν σύμφωνα με τις οδηγίες.

	ΚΑΣΕΤΑ ΦΙΛΤΡΟΥ	ΦΙΛΤΡΟ ΕΝΕΡΓΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ
	Πριν την πρώτη χρήση της κασέτας φίλτρου, αφαιρέστε την προστατευτική ταινία.	Για τους απορροφητήρες σε λειτουργία ανακύκλωσης.
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΗ ΚΑΘΕ ΜΗΝΑ	ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΗ ΚΑΘΕ ΧΡΟΝΟ
	Για να αποφύγετε οποιοδήποτε κίνδυνο πυρκαγιάς.	
ΓΙΑΤΙ;	Αυτό το φίλτρο συγκρατεί τους λιπαρούς αμιούς και τις σκόνες. Αποτελεί το εξάρτημα που επηρεάζει σε μεγάλο βαθμό την αποτελεσματικότητα του απορροφητήρα σας.	Το φίλτρο αυτό συγκρατεί τις μυρωδιές και πρέπει να αντικαθίσταται τουλάχιστον μια φορά το χρόνο ανάλογα και με τη χρήση της συσκευής σας.
ΠΩΣ;	Με κάποιο υγρό καθαρισμού οικιακής χρήσης το οποίο θα ξεβγάλετε με άφθονο νερό πριν στεγνώσει. Αυτός ο καθαρισμός μπορεί να γίνει και στο πλυντήριο πιάτων σε κάθετη θέση (να μην έρθει σε επαφή με βρώμικα πιατικά ή ασημένια μαχαιροπίρουνα).	Παραγγείλετε αυτά τα φίλτρα από τον αντιπρόσωπό σας (με τον κωδικό ανταλλακτικού ο οποίος αναγράφεται στην ενδεικτική πινακίδα στο εσωτερικό του απορροφητήρα) και σημειώστε την ημερομηνία αντικατάστασης.

Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικό σύρμα, λειαντικά προϊόντα ή πολύ σκληρές βούρτσες.

Για να καθαρίσετε το πλαίσιο και το προστατευτικό κάλυμμα του φωτισμού, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά υγρά καθαρισμού οικιακής χρήσεως διαλυμένα σε νερό, και εν συνεχεία ξεβγάλετε με καθαρό νερό και σκουπίστε με ένα απαλό πανάκι.

Αφαίρεση του φίλτρου κασέτας (Εικ. 10)

Τοποθέτηση του φίλτρου άνθρακα (Εικ. 12)

1. Αφαιρέστε τις κασέτες.
2. Τοποθετήστε το φίλτρο άνθρακα στην κασέτα εσωτερική πλευρά του απορροφητήρα.
3. Τοποθετήστε τις 2 ράβδους συγκράτησης.
4. Κάντε την ίδια διαδικασία σε όλες τις κασέτες.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση

Οι ατέλειες εμφάνισης που ενδέχεται να προκληθούν από λανθασμένη χρήση ή καθαρισμό με λειαντικά προϊόντα και οι οποίες δεν έχουν σαν αποτέλεσμα τη μη λειτουργία ή την προβληματική λειτουργία της συσκευής δεν λαμβάνονται υπόψη από τον κατασκευαστή. Η αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο τεχνικό.

Μόνον οι εξουσιοδοτημένοι διανομείς της μάρκας μας:

- **Γνωρίζουν τέλεια τη συσκευή σας και τη λειτουργία της,**
- **Εφαρμόζουν πλήρως τις μεθόδους μας ρύθμισης, συντήρησης και επισκευής,**
- **Χρησιμοποιούν αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά.**

Σε περίπτωση παραπόνων ή για παραγγελία ανταλλακτικών, πρέπει να δώσετε τον ακριβή κωδικό της συσκευής σας (τύπος συσκευής και σειριακός αριθμός).

Αυτές οι πληροφορίες αναγράφονται στην ενδεικτική πινακίδα στο εσωτερικό της συσκευής. Οι περιγραφές και τα χαρακτηριστικά που παρουσιάζονται στο παρόν εγχειρίδιο παρέχονται μόνον ενδεικτικά και δεν είναι δεσμευτικές. Πράγματι, με στόχο τη συνεχή βελτίωση των προϊόντων μας, διατηρούμε το δικαίωμα να πραγματοποιήσουμε, χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, όλες τις απαραίτητες τροποποιήσεις ή βελτιώσεις.

GR

www.brandt.com

Inhoud

Geachte klant,

*U heeft net een **afzuigkap van BRANDT** aangekocht. We willen u hier graag voor bedanken.*

*Onze onderzoeksteams hebben voor u een nieuwe generatie van apparaten ontworpen waarmee koken en bakken dag na dag een waar plezier wordt. Dank zij het moderne en verfijnde ontwerp zal uw nieuwe **BRANDT-afzuigkap** harmonieus in uw keuken kunnen worden ingepast. Uw afzuigkap is een geslaagde combinatie van gebruiksvriendelijkheid en optimale prestaties.*

*In het gamma van BRANDT-producten vindt u tevens een ruime keuze aan kookplaten, ovens, vaatwasautomaten en koelkasten voor inbouw die u allemaal harmonieus met uw **BRANDT-afzuigkap** kan combineren. Uiteraard wensen wij onze klanten ook na de aankoop altijd tevreden te houden. Onze servicedienst zal u altijd met uw vragen of suggesties verderhelpen.*

*Als keukenspecialist streeft **BRANDT** ononderbroken naar kookplezier en perfecte kookresultaten. U zal onmiddellijk ontdekken dat onze apparaten garant staan voor betrouwbaarheid, schitterende kookprestaties en een opvallend gebruiksgemak. Bovendien zijn ze milieuvriendelijk en besteden we alle zorg aan een esthetisch verfijnde vormgeving.*

BRANDT.

● MILIEUBESCHERMING

Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is recyclebaar. Doe mee aan de recycling en draag bij aan de bescherming van het milieu door dit materiaal in de hiervoor bestemde gemeentecontainers te deponeren.



Uw apparaat bevat tevens vele recyclebare materialen. Daarom is het voorzien van dit logo wat aangeeft dat de gebruikte apparaten van ander afval dienen te worden gescheiden. De recycling van de apparaten die door uw fabrikant wordt georganiseerd wordt op deze manier onder de beste omstandigheden uitgevoerd, overeenkomstig de Europese richtlijn 2002/96/CE betreffende elektrisch en elektronisch afval. Informeer bij uw gemeente of bij

uw verkoper naar de dichtstbijzijnde inzamelplaats voor uw oude apparaten. Wij danken u voor uw bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Veiligheidsaanwijzingen

- Flambeer nooit gerechten onder de afzuigkap en laat nooit een gasvuur branden zonder dat u er een kookpot op zet (de vlammen worden door de afzuigkap aangezogen en kunnen het apparaat beschadigen).

- Frituren onder de afzuigkap mag, maar enkel indien u ononderbroken toezicht houdt
- Laat herstellingen uitsluitend door een erkend vakman uitvoeren.
- Reinig regelmatig de filtercassette.
- Het gebruik van een afzuigkap boven een fornuis dat met brandstof zoals hout, houtskool enz. werkt, is verboden.

Deze afzuigkappen zijn ontworpen voor gebruik door privé-personen in woningen.

Wij streven ononderbroken naar verbetering van onze produkten en behouden ons dan ook het recht voor de technische, functionele en esthetische kenmerken van onze produkten te wijzigen om ze aan de nieuwste technische evolutie aan te passen.

Deze afzuigkappen zijn uitsluitend bestemd voor het koken en bakken van dranken en voedingsmiddelen. Deze produkten bevatten geen enkel bestanddeel op basis van asbest.

NL

**Indien u lange tijd van huis bent, is het beter uw afzuigkap niet in de automatische waakstand te laten staan.
Zet uw afzuigkap dan op stop.**








In deze gebruikshandleiding geeft symbol



***veiligheidsaanwijzingen en symbool,
tips en praktische richtlijnen aan***

Overzicht van uw afzuigkap ? Fig.1







<ul style="list-style-type: none">  Verlichting  Uitgesteld stoppen  Manueel/afzuigkap stoppen  Afzuigsnelheid (stand 1 tot 4) AUTO Automatische werking 	<p><u>Op de display :</u></p> <ul style="list-style-type: none">  Automatische stand-by  Automatische werking  Verzadigde filters
---	---



Deze afzuigkap kan op twee manieren worden gebruikt :

MANUELE WERKING

De afzuigsnelheid dient manueel te worden ingesteld (tussen 1 en 4).

Met 1 druk op   = kiest u snelheid 1. Met elke bijkomende druk op de toets verhoogt u de afzuigsnelheid met 1 waarde.

Met 1 lange druk op   stopt u de afzuigkap.

Indien u de afzuigkap in de manuele stand later wil laten stoppen, drukt u op   De afzuigkap zal dan na 10 minuten automatisch stoppen.


AUTOMATISCHE WERKING


Druk op  om in de stand 'automatisch' te komen.

 verschijnt, de afzuigkap staat in de automatische waakstand.

 verschijnt, de afzuigkap staat in automatische werking.





Bij het koken wordt de snelheid, afhankelijk van de manier van koken, automatisch geregeld door de afzuigkap.

Na het koken verschijnt  als het afzuigen is beëindigd (enige tijd na het einde van het koken).


Om de stand 'automatisch' of de automatische waakstand te desactiveren, kunt u eenmaal lang drukken op  , de afzuigkap staat dan uit.







INSTELLING VAN DE AFZUIGKAP

In de automatische stand dient de gevoeligheid van de afzuigkap op het type van kookplaat worden afgestemd.

Druk gelijktijdig 2 seconden lang op de 2 toetsen  →   AUTO
Al naargelang van het type kookplaat zullen er 1, 2 of 3 streepjes op de display verschijnen .


Druk zoveel maal op de toets  tot het gewenste symbool op de display verschijnt (zie tabel hieronder).


Om de instelling van de afzuigkap te bevestigen, drukt u op .
Na uw bevestiging staat de afzuigkap in de automatische stand-by-stand.


Inductiekookplaat	
Gaskookplaat	
Kookplaat gas/inductie	
Vitrokeramische kookplaat	
Kookplaat met gietijzeren kookzones	
Kookplaat inductie/vitro	

NL

INDICATOR VERZADIGING FILTERCASSETTE

Indien de afzuigkap uit staat of in de automatische stand-by-stand staat en u op de display het symbool  ziet, dienen de filtercassettes te worden gewassen.

Na de reiniging van de filters drukt u 1 maal op  linden de afzuigkap uit staat of in de automatische stand-by-stand staat.

 **Indien uw keuken wordt verwarmd met een toestel dat op een schouw is aangesloten (kachel...), dient u de afzuigkap met luchtzuivering te installeren. Gebruik de afzuigkap nooit zonder de metalen filters. Gebruikt u in een bepaalde ruimte gelijktijdig een afzuigkap en apparaten die met gas of een andere brandstof werken, zorg dan voor voldoende verluchting in de ruimte.**

Installatie van de afzuigkap ?


U heeft een afvoer naar de buitenlucht : fig. 4

Gebruik een afvoerbuis met een minimale diameter van 125 mm om de afzuigkap op de luchtafvoer aan te sluiten (gebruik een geëmailleerde afvoerbuis in aluminium, soepel materiaal of onontvlambaar materiaal). Indien u een afvoerbuis met een diameter van minder dan 125 mm gebruikt, **dient u verplicht de luchtzuivering te installeren.**

U heeft geen afvoer naar de buitenlucht : fig. 5

Al onze apparaten kunnen met luchtzuivering worden geïnstalleerd. Gebruik in dit geval een actieve-koolfilter die de geuren filtert.

Montage van de afzuigkap

 **De installatie dient overeenkomstig de geldende bepalingen met betrekking tot de ventilatie van de installatieplaats te worden uitgevoerd. In Frankrijk gelden de bepalingen van DTU 61.1 van de CSTB. In het bijzonder mag de afgevoerde lucht niet worden afgevoerd via een buis die ook wordt gebruikt voor de afvoer van de rook van apparaten die met gas of een andere brandstof werken. Het gebruik van tweedehands afvoerbuizen is enkel na raadpleging van een erkend vakman toegelaten.**
De minimale afstand tussen de kookplaat en de onderzijde van de afzuigkap dient 70 cm te bedragen. Indien in de gebruiksaanwijzing van de kookplaat een minimale afstand van meer dan 70 cm staat vermeld, dient u deze aanwijzing toe te passen.

- Trek een horizontale lijn op minimaal 70 cm boven de kookplaat.
- Trek een verticale lijn op de muur vanaf het plafond tot de onderrand van de afzuigkap.
- Plaats de montageplaten tegen de muur (**fig. 2**).
- Boor de 6 bevestigingsgaten en plaats vervolgens de 6 pluggen.
- Schroef de 2 schroeven aan de bovenzijde van de afzuigkap vast. Laat ze 5 mm uit de wand steken (**fig. 3**).
- Verwijder de metalen filter.
- Haak de afzuigkap op de twee schroeven (**fig. 3**).
- Schroef de 2 schroeven aan de onderzijde van de afzuigkap vast.



Alvorens de 4 schroeven volledig vast te draaien, controleert u eerst of de afzuigkap perfect hangt.

Aansluiting van uw afzuigkap

 **Dit apparaat wordt geleverd met een voedingskabel van het type H 05 VVF met 3 geleiders van 0,75mm² (nulleider, fase en aarding). Uw apparaat dient te worden aangesloten op een elektriciteitsnet van 220-240 V ~ (monofasig) via een genormaliseerd stopcontact (1 fase draad + 1 nulleider + 1 aarding) overeenkomstig de norm CEI 60083 (het stopcontact dient na de aansluiting bereikbaar te blijven) of via een element met omnipolaire schakelaar met een minimale afstand tussen de contacten van 3 mm.**
Onze aansprakelijkheid vervalt bij een ongeval ten gevolge van een afwezige, defecte of foute aarding. De zekering van de installatie dient 10 of 16 A te bedragen. Vervang een beschadigde voedingskabel altijd veiligheidshalve door een voedingskabel die u bij de servicedienst kan aankopen.

Montage van de schouw

Bij afvoer naar de buitenlucht : fig. 4 en 8

- Plaats de metalen schouwsteun tegen de muur en tegen het plafond (**fig. 6**).
- Bij gebruik van een afvoerbuis met een diameter van 125 mm gebruikt u de bijgeleverde adapter (**fig. 8**).

Bij gebruik van een afvoerbuis met een buitendiameter van minder dan 125 mm dient u de luchtzuivering op uw afzuigkap te installeren.

- Schuif uw teleskopische schouwelementen zoveel mogelijk ineen (**fig. 8**).
- Zorg ervoor dat de luchtspleten niet zichtbaar blijven.
- Bevestig het bovenste deel op de metalen steun.
 - Pas de lengte van de teleskopische schouw aan door het onderste element te verlagen en in de bovenzijde van de afzuigkap te schuiven.



Om een optimaal gebruik van uw afzuigkap te garanderen, raden wij u aan een afvoerbuis met een diameter van 150 mm te gebruiken (niet bijgeleverd). Beperk zoveel mogelijk het aantal gebogen buissegmenten evenals de lengte van de afvoerbuis. Bij gebruik van een afzuigkap met afvoer naar de buitenlucht, dient u voor voldoende ventilatie met frisse lucht te zorgen om onderdruk in de kamer te vermijden.

Bij een afzuigkap met luchtzuivering : fig. 5 en 9

NL

- U kan de terugslapkleppen verwijderen.
- Plaats de plastic rookdeflector tegen de muur en tegen het plafond. Let erop dat de deflector mooi in lijn ligt met de verticale streep op de muur (**fig. 7**).
- Schuif uw teleskopische schouwelementen ineen. Zorg ervoor dat de luchtspleten naar boven worden gericht zodat ze zichtbaar zijn (**fig. 9**).
- Bevestig het bovenste deel op de plastic deflector.
- Pas de lengte van de teleskopische schouw aan door het onderste element te verlagen en in de bovenzijde van de afzuigkap te schuiven.

Vervanging van de lamp ?



Trek de stekker van de afzuigkap uit het stopcontact (of zet de beveiligingsschakelaar uit) alvorens het lampje te vervangen,

Halogeenlamp :

1. Verwijder de afdekkap (**fig. 11**).
2. Vervang de halogeenlamp G4-20W-12V
3. Plaats de afdekkap opnieuw op de lampbehuizing.

Reiniging van de afzuigkap ?



Trek de stekker van de afzuigkap uit het stopcontact (of zet de beveiligingsschakelaar uit) alvorens de metalen filters te verwijderen. Na de reiniging dienen de metalen filters overeenkomstig de aanwijzingen opnieuw in de afzuigkap worden gemonteerd.

	FILTERKASSETTE	ACTIEVE-KOOLFILTER
	Vóór het eerste gebruik van de filterkassette verwijdert u de beschermfolie.	Voor afzuigkappen met luchtzuivering
ONDERHOUD	VERPLICHT MAANDELIJKS	VERPLICHT JAARLIJKS
	om brandgevaar te vermijden.	
WAAROM ?	Deze filter houdt stof en vette dampen tegen en is een onmisbaar onderdeel om uw afzuigkap proper te houden.	Deze filter houdt geuren tegen en dient al naargelang van de intensiteit van het gebruik van uw afzuigkap jaarlijks te worden vervangen.
HOE ?	Met een huishoudelijk reinigingsproduct. Spoel de filterkassette vervolgens goed af en droog ze. U kan de filterkassette vertikaal in uw vaatwasmachine reinigen (let erop dat de kassette geen vuile vaatwas of zilveren bestek raakt).	Bestel deze filter bij uw verkoper. Vermeld de referentie op het infoplaatje (zie binnenzijde van de afzuigkap) en noteer de vervangingsdatum.

Gebruik nooit metalen sponzen, schuurproducten of te harde borstels.

Om de behuizing van de afzuigkap en de verlichtingskap te reinigen, gebruikt u uitsluitend huishoudelijke reinigingsmiddelen (verdund in water). Spoel ze vervolgens met zuiver water af en veeg ze met een zachte doek droog.

Demontage van de filtercassette (fig. 10)

Montage van de koolfilter (fig. 12)

1. Verwijder de cassettes.
2. Plaats de nieuwe koolfilter op de cassette aan de binnenzijde van de afzuigkap.
3. Plaats de 2 dwarsstangen die de filter op zijn plaats houden.
4. Ga op dezelfde manier tewerk voor alle andere cassettes.

Servicedienst

De eventuele ingrepen in de machine moeten worden uitgevoerd :

- of door uw vakhandelaar,
- of door een andere gekwalificeerd technicus van dit merk.

Tijdens het telefoneren, dient u de complete referentie op te geven van uw machine (model, type, serienummer). Deze informatie staat op het typeplaatje op de machine.

www.brandt.com

NL

Editoriale

Gentili clienti,

*Avete appena comprato una cappa **BRANDT** e Ve ne ringraziamo.*

*Le nostre equipe di ricerca hanno concepito per voi una nuova generazione di apparecchi per cucinare ogni giorno con piacere. Con linee pure ed un'estetica moderna, la vostra nuova cappa **BRANDT** s'integra armoniosamente nella vostra cucina e combina perfettamente facilità di uso e prestazioni. Troverete anche nella gamma dei prodotti **BRANDT**, un'ampia scelta di tavole di cottura, di forni, di lavastoviglie e frigoriferi integrabili, che potrete coordinare alla vostra nuova cappa **BRANDT**. Beninteso, in una cura permanente di soddisfare il meglio possibile le vostre esigenze rispetto ai nostri prodotti, il nostro servizio consumatori è a vostra disposizione e al vostro ascolto per rispondere a tutte le vostre domande o suggerimenti.*

*Specialista dell'universo della cottura, **BRANDT** contribuisce alla riuscita delle vostre pietanze da gustare in compagnia fornendovi prodotti dalle prestazioni sempre più alte, semplici da utilizzare, rispettosi dell'ambiente, estetici ed affidabili.*

Il Marchio BRANDT.

• TUTELA DELL'AMBIENTE

I materiali utilizzati per l'imballaggio di questo apparecchio sono riciclabili. Partecipate al loro riciclaggio e contribuite in tal modo alla tutela dell'ambiente gettandoli negli appositi contenitori previsti a tal scopo.



Il vostro apparecchio contiene anche parecchi materiali riciclabili. Riporta pertanto questo logo, che sta ad indicare che gli elettrodomestici usati non vanno mischiati con altri rifiuti. Il riciclaggio degli elettrodomestici che il vostro costruttore organizza verrà così effettuato nelle migliori condizioni, conformemente alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Rivolgetevi al vostro Comune o al vostro rivenditore per conoscere il punto di raccolta per apparecchi usati più vicino a casa vostra. Vi ringraziamo per il vostro contributo alla tutela dell'ambiente.

Consigli di sicurezza

- È vietato cuocere preparazioni al flambé oppure far funzionare i fornelli gas senza ricoprirli con pentole al di sotto della cappa (le fiamme aspirate rischierebbero di deteriorare l'apparecchio).

- Le frittate effettuate sotto l'apparecchio devono essere sorvegliate costantemente.
- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico autorizzato.
- Pulite regolarmente il filtro cassetta.
- Il funzionamento al di sopra di un fornello a combustibile (legna, carbone, ecc.) non è consentito.

Queste cappe sono state progettate per essere utilizzate all'interno di abitazioni comuni a scopo non professionale.

Preoccupati di migliorare costantemente i nostri prodotti, ci riserviamo il diritto di portare ogni modifica necessaria delle loro caratteristiche tecniche, funzionali o estetiche legata all'evoluzione tecnica.

Queste cappe sono destinate esclusivamente alla cottura delle bevande e derrate alimentari. Questi prodotti non contengono alcun componente a base di amianto.

Durante le assenze prolungate da casa si raccomanda di non lasciare la cappa in modalità controllo automatico. Dovrete assicurarvi che la cappa sia spenta.



Nell'intero manuale,



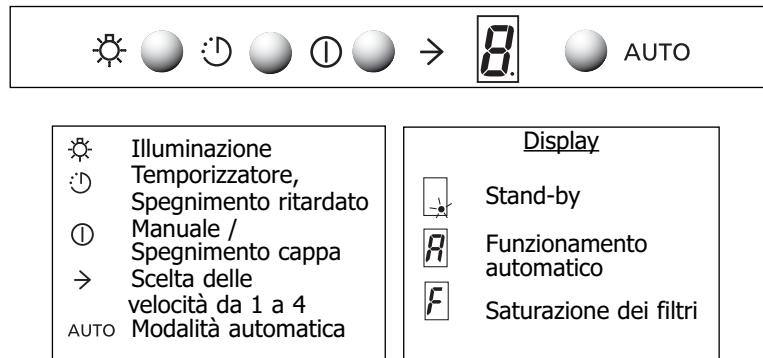
vi segnala le consegne di sicurezza,



Vi segnala i consigli ed astuzie

Come si presenta la cappa ?

Fig.1



Questa cappa vi permette di ottenere modalità di aspirazione differenti.

MODALITÀ MANUALE

La velocità viene scelta manualmente, puissance de 1 à 4.

1 pressione su ➔ = velocità 1. Ogni pressione supplementare aumenta la velocità di uno scatto.

1 pressione continua su ➔ permette lo spegnimento della cappa.

Se desiderate impostare lo spegnimento ritardato in modalità manuale, premete il tasto . La cappa si spegnerà nel giro di 10 minuti.

MODALITÀ AUTOMATICA

Premere su per inserire la modalità automatica.

Appare , la cappa ha attivato il controllo automatico.

Appare , la cappa è in funzionamento automatico.

Durante la cottura, la velocità viene regolata automaticamente dalla cappa in base al tipo di cottura.

Al termine della cottura appare quando l'aspirazione si ferma (qualche istante dopo la fine della cottura).


Per disattivare in qualsiasi momento la modalità automatica o il controllo automatico, premere a lungo su ➔ ; la cappa si spegne.


CONFIGURAZIONE DELLA CAPPA







Nella modalità automatica, la sensibilità della cappa deve essere adattata al tipo di piano cottura.

Premete simultaneamente i due tasti  →   AUTO per 2 secondi.


In base al tipo di piano cottura, il display visualizzerà 1, 2 o 3 tacchette .


Premete il tasto  per un numero di volte necessario all'ottenimento del simbolo desiderato (cfr. tabella sottostante).


Per confermare la configurazione, premete il tasto .
Dopo aver dato la conferma, la cappa si posizionerà in modalità stand-by.

Piano cottura a induzione	
Piano cottura a gas	
Piano cottura combinato gas/elettrico	
Piano cottura in vetro	
Piano cottura a piastre in ghisa	
Piano cottura combinato induzione/vetro	

INDICATORE DI SATURAZIONE DEI FILTRI

Il simbolo  compare sul display nel momento in cui la cappa è spenta o si trova in modalità stand-by. Questo messaggio vi segnala che è necessario provvedere alla pulizia dei filtri cassetta.

Dopo aver effettuato la pulizia dei filtri, premete il tasto  la cappa spenta o in modalità stand-by.

 **In caso di cucina riscaldata con un apparecchio collegato ad un camino (esempio, stufa cucina economica) occorre installare la cappa in versione riciclo interno. Non utilizzate la cappa senza i filtri metallici.**
Una ventilazione corretta della stanza va prevista quando una cappa da cucina è utilizzata simultaneamente ad apparecchi che utilizzano gas o un altro combustibile.

Come installare la cappa ?


Disponete di un'uscita verso l'esterno: fig. 4

La Vostra cappa può essere collegata a tale uscita mediante un condotto di evacuazione (minimo diametro 125 mm, smaltata, di alluminio, flessibile o di materia ininfiammabile). Se la vostra guaina è inferiore a 125 mm di diametro, **passare obbligatoriamente in modo riciclaggio.**

Non disponete di un'uscita verso l'esterno: fig. 5

Tutti i nostri apparecchi hanno la possibilità di funzionare in riciclo interno.
In questo caso, aggiungete un filtro al carbone attivo che tratterà gli odori.

Montaggio della cappa

 **L'installazione deve essere conforme alla normativa in vigore per la ventilazione dei locali. In Francia tale normativa è indicata nel DTU 61.1 del CSTB. In particolare, l'aria evacuata non deve essere inviata in un condotto di aerazione, di circolazione d'aria calda o di evacuazione dei fumi. L'utilizzo dei condotti adibiti ad altro uso può avvenire soltanto dopo parere positivo di un tecnico competente.**


La distanza minima tra la piastra di cottura e la parte più bassa della cappa deve essere di 70 cm. Se le istruzioni della tavola a gas installata sotto la cappa specificano una distanza superiore di 70 cm, questa deve essere presa in conto.

- Tracciate un segno orizzontale a 70 cm minimo dal piano cottura.
- Tracciate un segno verticale sul muro partendo dal soffitto fino al bordo inferiore della cappa.
- Ponete contro la parte la dima di montaggio **(fig. 2)**.
- Eseguite 6 fori e inseritevi 6 tasselli.
- Avvitare le due viti dall'alto della cappa lasciandole spuntare per 5 mm **(fig. 3)**.
- Togliete il filtro metallico.
- Appendente la cappa aspirante alle due viti **(fig. 3)**.
- Avvitare le due viti dal basso.



Prima di serrare completamente le 4 viti, regolate il livello della cappa.

Collegamento della cappa

 **Questo apparecchio è fornito di un cavo di alimentazione H 05 VVF a 3 conduttori da 0,75 mm² (neutro e fase e terra). Deve essere collegato alla rete 220-240 V monofasica mediante una presa di corrente normalizzata CEI 60083 che deve restare accessibile dopo l'inserimento oppure un dispositivo di interruzione omipolare avente una distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm. La nostra responsabilità non sarà impegnata in caso d'incidente consecutivo ad una messa a terra inesistente o scorretta. Il fusibile del Vostro impianto deve essere da 10 o 16 A del costruttore. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, contattare il servizio post-vendita per evitare ogni pericolo.**

Montaggio del camino

Funzionamento in versione ad evacuazione esterna: fig. 4 e 8

- Fissate contro la parete, in appoggio sul soffitto, il supporto camino metallico (fig. 6).
- In caso di condotto di diametro 125 mm, utilizzate l'adattatore fornito (fig. 8).

Se la vostra guaina esterna è inferiore a 125 mm, è obbligatorio collegare la vostra cappa in modo riciclaggio.

- Preparate il Vostro camino telescopico nascondendo le feritoie (fig. 8).

Inserite i camini l'uno nell'altro al massimo.

- Fissare la parte superiore sul supporto metallico.
- Aggiustare la lunghezza del camino telescopico facendo scendere la parte inferiore e inserendola nella parte superiore della cappa.



Per un utilizzo ottimale del Vostro apparecchio Vi consigliamo il collegamento ad un condotto di diametro 150 mm (non fornito). Limitare al massimo il numero di gomiti e la lunghezza del condotto. Nel caso in cui la cappa funzioni in evacuazione esterna, conviene garantire un arrivo di aria fresca sufficiente ad evitare di mettere in depressione il pezzo.

Funzionamento in modo riciclo: fig. 5 e 9

- È possibile togliere le valvole senza ritorno
- Fissate contro la parete, in appoggio sul soffitto, il deflettore plastico dei fumi. Centrate il deflettore rispetto al segno verticale tracciato sulla parete (fig. 7).
- Preparate il Vostro camino ponendo le feritoie verso l'alto in modo che siano visibili (fig. 9).
- Fissate la parte superiore sul deflettore plastico.
- Aggiustare la lunghezza del camino telescopico facendo scendere la parte inferiore e inserendola nella parte superiore della cappa.

IT

Come sostituire la lampadina ?



Prima di effettuare qualsiasi intervento spegnere la cappa togliendo la presa oppure azionando l'interruttore.

Lampada alogena:

1. Togliete il coperchio della lampada (fig. 11).
2. Sostituite la lampadina alogena G4 - 20W - 12W.
3. Riposizionate il tutto eseguendo le operazioni precedenti in senso inverso.

Come pulire la cappa ?



La cappa va messa fuori tensione, sia togliendo la presa, sia azionando il disgiuntore, prima che i filtri metallici siano tolti. Dopo la pulitura, i filtri metallici vanno di nuovo fissati in conformità alle istruzioni.

	FILTRO CASSETTA	FILTRO AL CARBONE ATTIVO
	Prima del primo utilizzo del filtro cassetta, togliete la pellicola di protezione.	Per le cappe installate in versione a riciclo interno
MANUTENZIONE	IMPERATIVO OGNI MESE Per evitare ogni rischio d'incendio.	IMPERATIVO OGNI ANNO
PERCHÈ ?	Questo filtro trattiene i vapori grassi e la polvere. E' l'elemento che assicura una parte importante dell'efficacia della Vostra cappa.	Questo filtro trattiene gli odori e deve essere sostituito almeno ogni anno in funzione dell'utilizzo.
COME ?	Con un detergente per uso domestico in commercio, risciacquate poi abbondantemente ed asciugate. Questa pulizia può essere effettuata nella Vostra lavastoviglie in posizione verticale (non mettere a contatto con stoviglie sporche o coperti di argento).	Ordinate questi filtri presso il Vostro rivenditore (con il riferimento indicato sulla targhetta situata all'interno della cappa) e annotate la data di sostituzione.

Non utilizzate mai tamponi metallici, prodotti abrasivi o spazzole troppo dure.

Per pulire le parti metalliche e l'oblò di illuminazione utilizzate esclusivamente detergenti per uso domestico diluiti in acqua e poi sciacquate con acqua e asciugate con un panno morbido.

Smontaggio del filtro cassetta (fig. 10)

Montaggio del filtro carbone (fig. 12)

1. Togliete le cassette.
2. Posizionate il filtro carbone sulla cassetta.
3. Posizionate le due tiranti di sostegno.
4. Completate tale operazione per tutte le cassette.

Servizio post vendita

Qualquer intervenção no seu aparelho deve ser realizada:

- quer pelo seu revendedor,
- quer por outro profissional qualificado autorizado pela marca.

Ao chamá-los, indique a referência completa do seu aparelho (modelo, tipo e número de série).
Estas informações figuram na placa de identificação fixada no aparelho.

www.brandt.com

IT

Editorial

Estimado(a) Cliente,

*Acabou de adquirir um **exaustor BRANDT** e agradecemos-lhe a sua confiança.*

As nossas equipas de pesquisa conceberam, pensando em si, uma nova geração de aparelhos para que o acto de cozinhar seja um prazer no dia a dia.

*Dotado de linhas puras e de um design contemporâneo, o seu novo **exaustor Brandt**, integra-se harmoniosamente na sua cozinha e alia perfeitamente facilidade de utilização e altos desempenhos.*

*Encontrará também na gama dos produtos Brandt, uma vasta escolha de placas de cozedura, de fornos, de máquinas de lavar loiça e de frigoríficos integráveis que poderá coordenar ao seu novo **exaustor Brandt**.*

Evidentemente, com a preocupação permanente de satisfazer da melhor maneira possível as suas expectativas em relação aos nossos produtos, o nosso serviço de consumidores encontra-se à sua disposição e à sua escuta para responder a todas as suas perguntas ou sugestões.

*Especialista de todo o universo da cozedura, a **BRANDT** contribui desta forma para o sucesso culinário, o prazer partilhado e o convívio apresentando electrodomésticos com um contínuo desempenho, de simples utilização, amigos do ambiente, estéticos e fiáveis.*

A Marca BRANDT.

• PROTECÇÃO DO AMBIENTE

Os materiais de embalagem deste aparelho são recicláveis. Por isso, participe na reciclagem dos mesmos e contribua, assim, para a protecção do ambiente, depositando-os nos contentores municipais previstos para este efeito.



O seu aparelho contém também inúmeros materiais recicláveis. Por esta razão, está marcado com este símbolo a fim de lhe indicar que os aparelhos usados não devem ser misturados com os restantes resíduos. A reciclagem dos aparelhos organizada pelo fabricante será, pois, efectuada nas melhores condições, de acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Dirija-se à câmara municipal da sua residência ou ao seu revendedor para conhecer os pontos de recolha de aparelhos usados, localizados mais perto da sua residência.

Agradecemos, desde já, a sua colaboração na protecção do ambiente.

Instruções de Segurança

- É interdito realizar receitas "flambé" ou fazer funcionar os bicos de gás sem os cobrir com pratos de cozedura por cima do extractor de fumos (as chamas aspiradas são susceptíveis de deteriorar o aparelho).

- As frituras efectuadas sob o aparelho devem ser alvo de uma vigilância constante.
- As reparações devem ser efectuadas exclusivamente por um técnico homologado.
- Limpe regularmente o filtro da cassette.
- O funcionamento por cima de um foco de combustível (madeira, carvão, etc...) não é autorizado.

Estes extractores de fumos foram concebidos para serem utilizados por particulares num local de habitação.

Com a preocupação de melhorar constantemente os nossos produtos, reservamo-nos o direito de realizar modificações nas suas características técnicas, funcionais ou estéticas, modificações estas inerentes à evolução técnica.

Estes extractores de fumos estão destinados exclusivamente à cozedura das bebidas e alimentos. Estes produtos não contém qualquer componente à base de amianto.

**Em caso de ausência prolongada da sua residência, recomenda-se que não deixe o seu exaustor em modo stand-by automático.
Nesse caso, apague totalmente o exaustor.**

PT

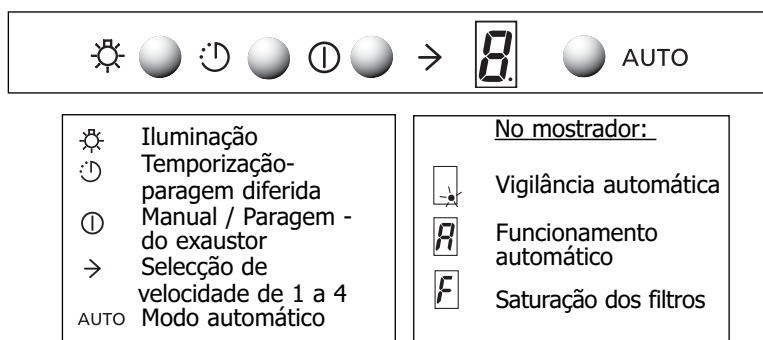
Ao longo do folheto,



***assina-lhe as instruções de segurança,
assinala-lhe os conselhos e as astúcias***

Como se apresenta o seu exaustor?

Fig.1



Este exaustor está equipado com dois modos de aspiração diferentes.

MODO MANUAL

A velocidade é seleccionada manualmente, utilizando uma potência entre 1 e 4.

Se premir uma vez a tecla = velocidade 1; uma pressão suplementar na mesma tecla aumenta a velocidade de 1.

Se premir prolongadamente a tecla permite a paragem do exaustor.

Caso pretenda uma paragem diferida em modo manual,

prima a tecla o exaustor deixará de funcionar após 10 minutos.

MODO AUTOMÁTICO

Premir para obter o modo automático.




O sinal aparece, indicando que o exaustor está a funcionar em modo stand-by automático.

O sinal aparece, indicando que o exaustor está a funcionar em modo automático. Durante o cozinhado, a velocidade é regulada automaticamente pelo exaustor consoante o tipo de cozedura.

No final do cozinhado, o sinal aparece quando a aspiração está concluída (alguns instantes após o fim do cozinhado). Para desactivar o modo automático ou o modo stand-by automático a qualquer momento, carregue de forma prolongada em ; o exaustor fica em modo apagado.


CONFIGURAÇÃO DO EXAUSTOR







Em modo automático, a sensibilidade do exaustor deve ser adaptada ao tipo de placa de cozinha.

Prima simultaneamente ambas as teclas   →  AUTO durante 2 segundos.

Conforme o tipo de placa, o mostrador exibirá 1, 2 ou 3 traços .


Prima a tecla  as vezes necessárias até exibição do símbolo desejado (ver quadro em baixo).


Para validar a configuração, prima uma vez a tecla . Após validação, o exaustor passa para o modo de vigilância automática.


Placa de indução	
Placa a gás	
Placa mista indução/gás	
Placa vitrocerâmica	
Placa com chapas em ferro fundido	
Placa mista indução/vitrocerâmica	

PT

INDICADOR DE SATURAÇÃO DO FILTRO CASSETE

O símbolo  será exibido no mostrador quando o exaustor se encontra em modo de paragem ou de vigilância automática. Esta mensagem indica que é necessário limpar os filtros cassete.

Após a limpeza dos filtros, prima uma vez a tecla  quando o exaustor se encontra em modo de vigilância automática ou de paragem.

 **Em caso de cozinha aquecida com um aparelho ligado a uma chaminé (ex.: fogão de aquecimento), é necessário instalar o extractor de fumos na sua versão reciclagem. Não utilize o extractor de fumos sem os filtros metálicos. Deverá ser prevista uma ventilação conveniente do espaço quando um extractor de fumos de cozinha for utilizado simultaneamente com aparelhos que utilizam gás ou qualquer outro combustível.**

Como instalar o seu extractor de fumos ?


Você possui uma saída para o exterior? fig. 4

O seu extractor de fumos pode ser ligado a ela por intermédio de uma conduta de evacuação (mínimo Ø 125 mm, esmaltada, em alumínio ininflamável). Se o diâmetro da conduta for inferior a 125 mm, deve passar **obrigatoriamente para o modo reciclagem**.

Você não possui saída para o exterior : fig. 5

Todos os nossos aparelhos têm a possibilidade de funcionar em modo reciclagem. Neste caso, acrescente um filtro de carvão activo que captará os cheiros.

Montagem do seu extrator de fumos


 **A instalação deverá estar conforme aos regulamentos em vigor para a ventilação dos locais. Em França, estes regulamentos estão indicados no DTU 61.1 do CSTB. Em particular, o ar evacuado não deve ser enviado numa conduta utilizada para evacuar os fumos de aparelhos que utilizam gás ou qualquer outro combustível. A utilização de tubos desafectados só pode ser feita após acordo de um especialista competente.**
A distância mínima entre a placa de cozedura e a parte mais baixa do extractor de fumos deverá ser de 70 cm. Se as instruções da placa de cozedura instalada sob o extractor de fumos especificarem uma distância superior a 70 cm, esta deverá ser levada em consideração.

- Faça um traço horizontal no mínimo a 70 cm da área de cozedura.
- Faça um traço vertical na parede, a partir do tecto até ao rebordo inferior do exaustor.
- Coloque contra a parede as guias de montagem (**fig. 2**).
- Abra os 6 orifícios e fixe as 6 cavilhas.
- Aparafuse os 2 parafusos na parte superior do exaustor até 5 mm (**Fig. 3**).
- Retire o filtro metálico.
- Fixe o exaustor por meio dos 2 parafusos (**Fig. 3**).
- Aparafuse ambos os parafusos da parte inferior.



Antes de aparafusar totalmente os 4 parafusos, regule o nível do exaustor.


Ligação do seu extractor de fumos

 **Este aparelho é fornecido com um cabo eléctrico H 05 VVF de 3 condutores de 0,75 mm² (neutro, fase e terra). Ele deve ser ligada à rede 220-240 V monofásica por intermédio de uma tomada eléctrica normalizada CEI 60083 que deve ficar acessível após instalação, ou de um dispositivo de corte omipolar com uma distância de abertura dos contactos de pelo menos 3 mm.**
A nossa responsabilidade não poderia ser empenhada em caso de acidente consecutivo a uma colocação em terra inexistente ou incorrecta. O fusível da sua instalação deve ser de 10 ou 16 A.. Se o cabo eléctrico estiver estragado, recorra ao serviço pós-venda a fim de evitar qualquer perigo.

Montagem da chaminé

Funcionamento em evacuação exterior : fig. 4 e 8

- Fixe contra a parede, apoiado ao tecto, o suporte da chaminé metálica (**fig. 6**).
 - Em caso de um tubo com 125 mm de diâmetro, utilize o adaptador incluído (**fig. 8**).
- Se o seu tubo exterior for inferior a 125 mm, é indispensável a ligação do seu extractor de fumos em modo reciclagem.**
- Prepare a sua chaminé telescópica tomando cuidado para dissimular os orifícios (**fig. 8**).
- Encaixar ao máximo as chaminés uma dentro da outra.
- Encaixar a parte superior no suporte metálico.
 - Ajuste o comprimento da chaminé telescópica baixando a parte inferior e encaixá-la no topo do extractor de fumos.

 **Para uma utilização otimizada do seu aparelho, aconselhamo-lo a ligar a uma conduta com 150 mm de diâmetro (não incluída). Limitar ao máximo o número de cotovelos e o comprimento do tubo. Se o extractor de fumos funcionar em evacuação exterior, convém assegurar-se da existência de uma entrada de ar fresco suficientemente grande para evitar colocar a peça em depressão.**

Funcionamento em modo reciclagem : fig. 5 e 9

- É possível retirar as válvulas de retenção.
- Fixe contra a parede, apoiado contra o tecto, o deflector plástico dos fumos. Tome cuidado de maneira a centrar o deflector em relação ao traço vertical traçado na parede (**fig. 7**).
- Prepare a sua chaminé tomando cuidado para colocar os orifícios voltados para cima de maneira a que fiquem visíveis (**fig. 9**).
- Fixe a parte superior ao deflector de plástico.
- Ajuste o comprimento da chaminé telescópica baixando a parte inferior e encaixando-a no topo do extractor de fumos.

PT

Como substituir a lâmpada ?

 **Antes de qualquer intervenção, o extractor de fumos deverá ser colocado fora de tensão, quer retirando a tomada, quer accionando o disjuntor.**

Lâmpada halogénea:

1. Retire a vigia (**fig. 11**).
2. Substitua a lâmpada halogénea G4-20W-12V
3. Substitua o conjunto efectuando as operações em sentido contrário.

Como limpar o seu extractor de fumos ?



O extractor de fumos deve ser colocado fora de tensão, quer retirando a tomada, quer accionando o disjuntor, antes de retirar os filtros metálicos. Após a limpeza, os filtros metálicos devem ser fixados de novo em conformidade com as instruções.

	FILTRO CASSETTE	FILTRO CARVÃO ACTIVO
	Antes da primeira utilização do filtro cassette, retire a película de protecção.	Para os extractor de fumos instalados em modo reciclagem
MANUTENÇÃO	INDISPENSÁVEL TODOS OS MESES	INDISPENSÁVEL TODOS OS ANOS
	Para evitar qualquer perigo de incêndio.	
PORQUÊ ?	Este filtro absorve os vapores gordos e as poeiras. Ele é o elemento que assegura a parte importante da eficácia do seu extractor de fumos.	Este filtro absorve os cheiros e deve ser substituído pelo menos todos os anos em função da sua utilização.
COMO ?	Com um produto de limpeza doméstico vendido no comércio, em seguida enxagúe e seque. Esta limpeza pode ser efectuada no seu lava-loiça em posição vertical (não colocar em contacto com a loiça suja ou com talheres de prata).	Encomende filtros no seu revendedor (sob a referência indicada na placa de característica situada dentro do extractor de fumos) e anote a data de substituição.

Nunca utilize esfregões metálicos, produtos abrasivos ou escovas demasiado duras.

Para limpar a parte exterior e o vigia de iluminação, utilize exclusivamente produtos de limpeza domésticos vendidos no comércio diluídos em água, em seguida enxagúe com água límpida e seque com um pano.

Desmontagem do filtro cassette (fig. 10)

Montagem do filtro carvão (fig. 12)

1. Retire as cassetes.
2. Coloque o filtro carvão sobre a cassette na parte interna do extractor.
3. Coloque os 2 ganchos de fixação.
4. Efectue esta operação em todas as cassetes.

Serviço pos-venda

Qualquer intervenção no seu aparelho deve ser realizada:

- quer pelo seu revendedor,

- quer por outro profissional qualificado autorizado pela marca.

Ao chamá-los, indique a referência completa do seu aparelho (modelo, tipo e número de série).

Estas informações figuram na placa de identificação fixada no aparelho.

www.brandt.com

PT

Förord

Kära kund!

*Du har just blivit ägare till en köksfläkt av märket **BRANDT** och vi tackar dig för det valet.*

Våra arbetslag i forskning och utveckling har skapat en ny generation av apparater just för dig för att du skall kunna laga mat med nöje varje dag.

*Med sina rena linjer av modern estetik passar din nya köksfläkt **BRANDT** in i köket på ett harmoniskt sätt och förenar bekväm användning med goda prestanda.*

*Du finner även i Brandts produktsortiment ett stort urval spishällar, ugnar, diskmaskiner och kylskåp, alla integrerbara, som kommer att passa till din nya köksfläkt **BRANDT**. Det är självklart att med det ständiga målet att kunna tillfredsställa dina behov och fordringar på bästa sätt finns vår kundservice tillgänglig för att lyssna och svara på varje fråga eller förslag.*

*I egenskap av specialist på allt som rör kokkonsten bidrar **BRANDT** på detta sätt till lyckad matlagning, med delad glädje och sällskapsliv genom att ständigt ställa allt bättre apparatur till ditt förfogande, enkla att använda, miljövänliga, estetiskt tilltalande och pålitliga.*

Varumärket Brandt.

• MILJÖSKYDD

Apparatens förpackning är återvinningsbar. Genom att använda de containers som kommunen tillhandahåller för återvinning bidrar du till att skydda miljön. Apparaten innehåller också återvinningsbart material. Den är märkt med detta logo för att visa att använda apparater inte skall blandas med övriga sopor. På så vis sker återvinningen av apparaterna som tillverkaren organiserar på bästa sätt och enligt det europeiska direktivet 2002/96/CE som gäller för använda elektriska och elektroniska apparater. Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om vilken uppsamlingsplats av använda apparater som ligger närmast din bostad.

Vi tackar för att du medverkar till att skydda miljön.



Råd angående säkerhet

- **Det är förbjudet att flambra maträtter eller att tända gasbrännare under köksfläkten utan att täcka över med rätter som skall tillagas (flammar kan sugas upp och skada apparaten).**

- Frityr som tillreds under apparaten skall ständigt övervakas.
- Reparationer skall endast utföras av auktoriserad specialist.
- Rengör filterkassetten med jämna mellanrum.
- Användning ovanför eldstad (trä, kol, etc....) är förbjuden.

Dessa köksfläktar är avsedda att användas av privatpersoner i bostäder.

Vi är angelägna om att ständigt förbättra våra produkter och förbehåller oss därför rätten till varje ändring av tekniska, funktionella eller estetiska data som kan nödvändiggöras p.g. av den tekniska utvecklingen.

Dessa köksfläktar är endast avsedda för tillagning av drycker och maträtter.

Dessa produkter innehåller inte asbestmaterial i någon form.

**Vid längre frånvaro från bostaden rekommenderar vi att inte låta huvens automatiska standby-läge stå på.
Huvn skall då slås av till i stoppläge.**

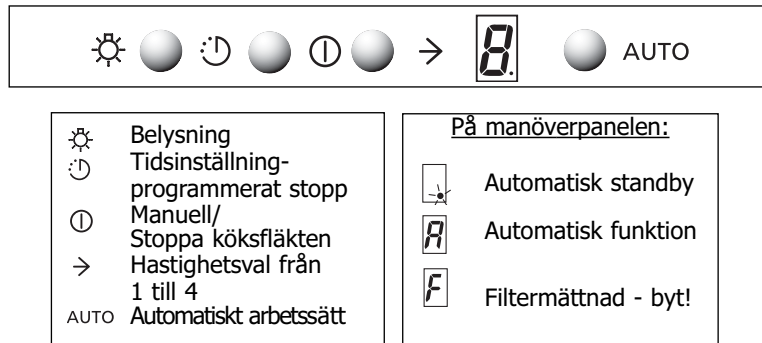
*Allt genom denna notis
visar tecknet ,*



*råd när det gäller säkerhet,
signalerar olika råd och knep.*

SE

Hur ser din köksfläkt ut? Fig.1



Denna köksfläkt gör det möjligt att köra med två olika arbetssätt för fläkten.

MANUELLT ARBETSSÄTT

Hastigheten ställs in manuellt med effekt från 1 till 4.

1 tryckning på = hastighet 1 och varje ytterligare tryckning ökar hastigheten med 1 steg.

1 lång tryckning på stannar fläkten.

Om du önskar ett programmerat stopp under manuellt arbetssätt trycker du på knappen varvid fläkten stannar efter 10 minuter.

AUTOMATISKT ARBETSSÄTT

Tryck på AUTO för att ställa in automatisk arbetssätt.

visas och huven är i automatiskt standby-läge.

visas och huven är i automatfunktionsläge.




Under matlagning reglerar huven hastigheten automatiskt i förhållande till typen av matlagning.

Efter matlagning, när utsugningen är över visas (kort efter det matlagningen avslutats).


För att när som helst stänga av automatläget eller det automatiska standby-läget, håll in knappen ; huven övergår i stoppläge.


HUR DU KONFIGURERAR KÖKSFLÄKTEN

I automatiskt arbetsläge skall köksfläktens känslighet vara anpassad till typen av matlagningsspishäll.

Tryck samtidigt på de 2 knapparna  →   AUTO under 2 sekunder.

Alltefter spishälltyp anger displayen 1, 2 eller 3 streck .


Tryck på knappen  så många gånger som behövs tills du erhåller de önskade symbolen (se nedanstående tabell).


För att bekräfta konfigurationen trycker du på knappen . Efter att ha bekräftat övergår köksfläkten till automatiskt standbyläge.

Induktionsspishäll	
Gasspishäll	
Kombinerad induktions-/gasspishäll	
Vitrokeramisk spishäll	
Spishäll med gjutjärnsplattor	
Kombinerad induktions-/vitrokeramisk spishäll	

SE

INDIKATOR FÖR MÄTTNING AV FILTERKASSETTEN

Symbolen  visas på displayen då fläkten står stilla eller i automatiskt standbyläge. Detta meddelande säger dig att det är nödvändigt att diska filterkassetterna.

Efter rengöring av filtren trycker du en gång på knappen  när fläkten befinner sig i automatiskt standbyläge eller i stoppläge.

 **I fall av ett kök som värms med en apparat som är ansluten till en rökgång (t.ex. kamin, köksspis) skall man installera köksfläkten i version sluten luftcirkulation. Använd inte köksfläkten utan metallfiltren. Man måste planera för lämplig ventilation av rummet när en köksfläkt används samtidigt med utrustning som körs på gas eller andra bränslen.**

Hur skall du installera din köksfläkt?


Du har en utgång utåt för den skämda luften: **fig. 4**

Din köksfläkt kan anslutas till denna via en ventilationsgång (minimum Ø 125 mm, emaljerad, i aluminium, flexibel eller i eldfast material). Om din ventilationsgång har en diameter som understiger 125 mm **skall du ovillkorligen övergå till sluten luftcirkulation**.

Du har inte utgång utåt: **fig. 5**

Alla våra apparater har möjlighet att fungera med sluten luftcirkulation. I detta fall sätter du in ett filter med aktivt kol som absorberar lukterna.

Hur du monterar din köksfläkt


 Installationen skall efterfölja gällande reglementen för ventilering av lokaler. I Frankrike finns dessa reglementen angivna i DTU 61.1 av CSTB. Särskilt skall evakuerad luft inte ledas till en lufttrumma som samtidigt används för att leda bort rök och os från apparater som går på gas eller andra bränslen. Oanvända ventilationsgångar får inte tas i bruk förrän efter tillstånd av en kompetent specialist. Minimalt avstånd mellan spishällen och den lägsta delen av köksfläkten får vara 70 cm. Om instruktionerna för den gasspis som eventuellt finns installerad under köksfläkten föreskriver ett avstånd större än 70 cm skall detta avstånd respekteras.

- Drag ett horisontellt streck på minst 70 cm avstånd från spishällen.
- Drag ett vertikalt streck på väggen från taket till den undre kanten på köksfläkten.
- Placera monteringsmallarna mot väggen (**fig. 2**).
- Ta upp de 6 hålen. Sätt i de 6 pluggarna.
- Skruva de två övre skruvarna tills 5 mm återstår att skruva (**fig. 3**).
- Ta bort metallfiltret.
- Haka upp köksfläkten på de två skruvarna (**fig. 3**).
- Skruva på de två undre skruvarna.



Innan du drar åt de 4 skruvarna så långt det går justerar du köksfläktens nivå.

Hur du ansluter din köksfläkt

 Denna apparat levereras med en elkabel H05VVF med 3 ledare på 0,75 mm² tvärsnittsyta (neutral, fas och jord). Den skall anslutas till 220-240 V enfas växelspanning via ett CEI 60083 normaliserat eluttag som måste finnas tillgängligt efter inbyggnad eller en omnipolär brytare med minimal öppning mellan kontakterna på 3 mm.

Vi fransäger oss allt ansvar om olycksfall uppstår som följd av felaktig jordledning eller avsaknad av sådan. Din installation skall ha en säkring på 10 eller 16 A. Om elkabeln är skadad skall du anlita kundservicen för undvikande av varje fara.

Montering av rökgången

Funktionssätt med utvädring till fria luften: fig. 4 och 8

- Fäst metallstödet för ventilationsgångarna på väggen (**fig. 6**).
- I fall av ventilationsgång av diameter 125 mm använder man den medföljande adaptern (**fig. 8**).
Om diametern för din ventilationsgång understiger 125 mm måste du ansluta din köksfläkt i slutna luftcirkulation.
- Gör i ordning den teleskopiska ventilationsgången och försök dölja gallren (**fig. 8**).
För in ledningarna, den ena i den andra så långt det går.
- Fäst den övre delen på metallstödet.
- Justera längden på den teleskopiska ventilationsgången genom att föra ned den undre delen och passa in den i fläktens överdel.



För optimal användning av apparaten vill vi tillråda anslutning till en ventilationsgång av diameter 150 mm (medföljer ej). Försök minska antalet krökar och längden så mycket som möjligt. I fall köksfläkten fungerar med utvädring utomhus skall man försäkra sig om att tillräckligt friskluftintag finns för att undvika undertryck i lokalen.

Funktionssätt vid återvinning: fig. 5 och 9

- Det är möjligt att ta bort backventilerna.
- Fäst deflektorn på väggen med stöd mot taket.
Var noggrann med att centrera deflektorn gentemot den lodräta linjen på väggen (**fig. 7**).
- Gör i ordning ventilationsgången och se till att gallren placeras högt och så att de syns (**fig. 9**).
- Fäst den övre delen på plastdeflektorn.
- Justera längden på den teleskopiska ventilationsgången genom att föra ned den undre delen och passa in den i fläktens överdel.

SE

Hur byter man lampa?




Före varje ingrepp skall man koppla ur strömmen till fläkten, antingen genom att dra ut kontakten eller genom att ställa om strömbrytaren.

Halogenlampan:

1. Ta bort lampglasets (**fig. 11**).
2. Byt halogenlampan G4-20W-12V.
3. Sätt tillbaka satsen genom att utföra operationerna i omvänd ordning.

Hur rengör du din köksfläkt?

 **Köksfläkten skall kopplas ur från elnätet, antingen genom att man drar ur stickkontakten eller genom att man aktiverar huvudströmbrytaren innan metallfiltren tagits bort. Efter rengöring skall metallfiltren på nytt fästas enligt instruktionerna.**

	FILTERKASSETT	FILTER MED AKTIVT KOL
	Före den första användningen av filterkassett tar du av skyddsfilmen.	Köksfläktar som installerats i version för sluten luftcirkulation
UNDERHÅLL	OBLIGATORISKT EN GÅNG I MÅNADEN	OBLIGATORISKT EN GÅNG OM ÅRET
	För undvikande av varje risk för brand.	
VARFÖR?	Detta filtret absorberar feta ångor och damm. Det utgör en viktig komponent för säker och effektiv användning av köksfläkten.	Detta filter absorberar lukter och bör bytas minst en gång om året alltefter användningen.
HUR?	Rengöring skall endast utföras med i handeln tillgängliga rengöringsmedel för hushållsbruk, varefter man sköljer rikligt och torkar. Denna rengöring kan utföras i din diskmaskin med filtret i vertikal position (det får inte komma i kontakt med smutsig disk eller silverbestick).	Beställ dessa filter hos din återförsäljare (med angivande av den referens som finns angiven på tillverkningsskylten, inuti köksfläkten) och notera datum för filterbytet.

Använd aldrig metallsvampar, slipmedel eller för hårda borstar. För rengöring av höljet och gluggen för belysningen skall man endast använda i handeln tillgängliga rengöringsmedel för hushållsbruk utspätt i vatten, följt av sköljning med rent vatten och avtorkning med en mjuk duk.

Nedmontering av filterkassetten (fig. 10)

Montering av kolfiltret (fig. 12)

1. Ta bort kassetten.
2. Placera det nya filtret med aktivt kol på kassetten inuti köksfläkten.
3. Placera de 2 hållhakarna.
4. Faites cette opération sur toutes les cassettes.

Kundservice

Ytliga märken som orsakats av onormal användning eller rengöring med produkter som innehåller slipmedel men som inte medför några funktionsfel eller oanvändbarhet i det avsedda ändamålet beaktas inte av tillverkaren. Varje reparation skall utföras an kvalificerad tekniker.

Endast återförsäljare av vårt märke :

- **Känner alla apparatens delar och egenskaper.**
- **Tillämpar helt våra metoder för reglage, underhåll och reparation,**
- **Använder endast originalreservdelar.**

I fall av reklamation eller för att beställa reservdelar hos din distributör skall du ange för honom apparatens fullständiga referens (typ av apparat och tillverkningsnummer).

Dessa upplysningar finns angivna på tillverkningsplattan som finns uppfäst inuti apparaten.

De beskrivningar och karakteristika som givits i detta häfte ges endast i informativt syfte utan ansvarstagande. Eftersom vi är angelägna om att ständigt kunna förbättra kvaliteten för våra produkter förbehåller vi oss därför rätten att utan föregående meddelande utföra varje ändring eller förbättring som kan vara nödvändiga.

www.brandt.com

SE

